
P C
2645
G3
S39
1906
MAIN
UC-NRLF
B 4 078 597





Deutsch-französisches Wörterverzeichnis

der die Steinzeit betreffenden Literatur.

Kunstsprache zur Beschreibung des in Gebrauch genommenen, bearbeiteten und zugeschlagenen Steins.

(Langage technique pour la description des pierres utilisées, travaillées et taillées.)

(Termes techniques employés pour décrire les pierres utilisées, travaillées et taillées.)

Terminologie der vorzeitlichen Steinmanufakte.

Terminologie der Kunde vom bearbeiteten Stein der Vorzeit.

Zur Berichtigung und Vervollständigung

als Probedruck verteilt

von

G. Schweinfurth.

April 1906.

Inhalt.

(Klassen der Ausdrücke.)

Abart	*variété*
abdrücken	*détacher par pression*
Abdrücken (durch)	*pression (par)* *retouche par pression*
Abdrücker	*compresseur* (*Mort.*)
Abfall (topogr.)	*escarpement* *déclivité*
Abfälle	*rejets* *déchets* *rognures* *rebuts*
abgelagert	*déposé*
abgenutzt	*usé* *usagé* (*Cap.*) *détérioré* *fruste*
abgerollt	*roulé*
abgerundet	*arrondi*
abgeschlagen	*abattu* *débité* (*Rut.*)
abgeschuppt	*écaillé*
abgesondert	*désagrégé*
abgesprengt	*fait sauter* *déjoint*
abgesprungen	*s'étant déjoint* *s'étant détaché*
abgestumpft abgestutzt	*émoussé* *tronqué* *écourté*

abgetrennt	*clivé*
	disjoint
Abhang	*déclivité*
Abhäuter	*écorchoir* (*Rut.*)
Abhauen	*abattage*
Abhobelung	*rabotage*
Ablagerung	*dépôt*
	sédiment
	dépôt sedimenté
ablösen (sich)	*se déjoindre*
Ablösungsfläche (am Abspliss)	*surface de casse (de l'éclat)*
Abnutzung	*usure*
	frai, frayure
	détérioration
Abnutzungsmarken	*traces d'usure*
	traces d'usage
Abplattung	*aplatissement*
Abprall	*rebond*
	rejaillissement
	rebondissement
Abrollung	*émoussage par rotation*
	roulage
Abschlag (Verworn)	*éclat*
Abschmelzung	*fonte*
Abschnitt	*segment*
	section
Absonderung	*clivage*
— (der Felsarten)	*division (dans les roches)* (*Loew.-Less.*)
— prismatische	*division prismatique* (*Loew.-Less.*)
Absprengung (Abspringen)	*détachement*
	départ
abspringen	*se déjoindre*
	se détacher

abspellen (Hahne)	*enlever des éclats*
Abspellung (Hahne)	*enlèvement des éclats*
Abspleisser	*éclateur* (*Rut.*) *percuteur*
Abspleissung	*enlèvement des éclats*
Abspliss (Abspleisse)	*éclat* *éclat de dégagement* *éclat de débitage* *retaille*
Absplissflächen (obere)	*facettes*
— (die untere)	*face d'éclatement*
Absplissnarbe (Abspleissungsnarbe)	*esquillement* *trace d'éclat* *marque d'éclat* *départ d'esquille* *trace de départ*
Abspülung	*délavage*
Absplitterung	*écaillage* *écaillement*
Abstand (der Aussplitterungen)	*écartement (des esquilles)*
Abstumpfung	*émoussage*
Abschälung	*décortiquement*
Abschlag (Friedel)	*éclat* *retaille*
Abschlagen (von Splittern)	*abattage* *enlèvement des éclats* *débitage des éclats*
— (von Höckern)	*écrasement (d'accommodation)*
Abschuppen (Abschuppung)	*écaillement* *écaillage*
Abschürfung	*rattissage* (*m.*) *écorchure* (*f.*)
Abschüssigkeit	*déclivité*

abschüssig	*abrupt* *escarpé* *en pente* *incliné* *déclive*
Abschnitt (z. B. eines Cylinders)	*tronçon (p. e. d'un cylindre)* *section* (—)
abtrennen	*détacher*
Abtrennung	*départ*
Abtrennungsfläche	*surface de clivage*
abwaschen	*délaver*
Abwaschen (Abwaschung)	*délavage*
Abwetzung	*usure* *frayure*
Abwechseln (Abwechselung der Dengelungsrichtung)	*alternance de retouche* (*Rut.*) *retouche croisée*
Achat	*agate* (*f.*)
Achatkiesel	*pierre d'Egypte*
Ader	*veine* (*f.*)
aeolisch	*éolien*
Ahle	*alêne* (*f.*)
allseitlich	*sur toutes les faces* *sur tous les flancs*
alveolate Oberflächen-Absonderung	*désagrégation à cupules*
Alveole	*alvéole* (*m.*) *calotte en creux*
Altmoräne	*moraine externe*
Amboss	*enclume* (*f.*) *pierre dormante* (*Rut.*)
anbequemen	*accommoder*
Anbequemung	*accommodation*

aneignen	*approprier*
Aneignung	*appropriation*
aneinandergereihte Dengelungsnarben	*esquillements de retouche contigus*
Anfassen	*préhension*
Anfertigung	*confection*
angefertigt	*fabriqué*
Aextchen	*aisette (des tonnelliers)*
angefressen (am Rande)	*grugé*
angehäuft	*entassé*
angepasst	*accommodé* *approprié* *adapté* (*Cap.*)
angeschwollen	*renflé*
Angreifen	*préhension*
anhäufen	*entasser*
Anhäufung	*entassement*
Anpassung	*accommodation* *adaption*
Anschlagspunkt	*point de touche* *point de frappe*
Abschleifen (Abschleifung)	*polissage*
Anschwemmungen	*alluvions*
Anschwellung	*saillie* *renflement*
anstehen (der Schicht)	*affleurer*
Anstehen —	*affleurement (d'une couche)*
Anwendung	*emploi* *utilisation*
in Anwendung gebracht (s. nutzbar)	*utilisé*

in Arbeit genommene Kiesel	*silex travaillé* (*Rutot.*)
Arbeitsweise (Schwf.)	*industrie*
Arbeitsplatz	*atélier*
Arbeit	*travail. confection. facture*
Armring	*bracelet*
Arbeit, fehlerhafte	*malfaçon*
archaeolisch (Verworn) (Arbeitsweise)	*archéolique* *(industrie mesvinienne)* (*Rut.*)
Artefakt (s. Manufakt)	*produit de l'art* — *de la main d'homme*
Art und Weise	*d'allure*
Asphalt	*asphalte* (*m.*) *bitume compact* (*Loew.-Less.*)
Atmosphärilien	*agénts atmosphériques*
aufgelockert	*éraillé*
Auflockerung	*éraillure* (*f.*)
aufgehoben	*relevé*
aufeinanderfolgende Absplisse (in der Zeit)	*éclats successifs*
— (nebeneinander)	*éclats contigus*
aufsitzend	*perché*
Augenstein (Loew.-Less.)	*morpholite. pierre à lunette*
ausbrechen	*ébrécher*
Ausbrechen	*ébrèchement*
aufgerichtet	*relevé*
Ausbrüche (muschelige)	*esquillements*
Ausbuchtung	*sinuosité*
Ausdehnung (Umfang)	*étendue*
auseinandergebracht	*disjoint* *dépareillé*
Ausfüllung	*remplissage* *comblement*

ausgearbeitet (mit Mühe)	*ouvragé*
ausgebreitet	*répandu* *étalé*
ausgebrochen	*écaillé* *ébréché*
ausgehöhlt	*concave* *creusé* *raviné* *excavé*
ausgekehlt	*cannelé*
ausgekerbt	*ébréché*
ausgelesen	*trié*
ausgeschlagen	*écaillé*
ausgeschliffen	*émoulu*
ausgesetzt (an der Oberfläche des Bodens)	*exposé (à la surface du sol)*
Ausgesetztsein (der Luft)	*exposition (à l'air)*
ausgewaschen	*creusé* *cavé* *miné* *lavé* *lessivé*
ausgespart	*ménagé*
ausgeschweift	*échancré*
ausgezackt	*déchiqueté*
Aushöhlung (topogr.)	*excavation* *ravinemeut* (*Rut.*) *creusement*
Auskehlung	*coche* (*f.*) *cannelure*
Auskerbung	*ébrèchement*
auslaugen	*lessiver*
Auslaugung	*lessivage*

Auslaufen (anstehende Schicht)	*affleurement*
auslaufende und zusammenfliessende Absplissflächen	*facettes qui s'épanuissent en se recoupant*
Auslesung (Auslesen)	*triage*
Ausnagung	*érosion*
Ausmerzung	*écrasement*
	retranchement
(von unbequemen Höckern)	*(des tubercules gênants)*
Ausschartungen	*ébréchures*
ausscharten	*ébrécher*
Ausschuss	*rebut*
Ausschweifung (Ausgeschweiftsein)	*échancrure*
ausgezackt	*ébréché*
Aussehen	*d'allure*
	facies (Cap.) (de P.)
Aussenabspliss (mit einem Teil der Knollenrinde)	*éclat extérieur (muni d'une partie de la croûte du rognon)*
	éclat superficiel (*Rut.*)
Aussparung	*ménagement*
Aussenseite	*face extérieure*
Aufschichtung	*superposition*
Aussplitterungen, sternförmige	*étoilures*
Aussplitterung	*esquillement*
	esquillage
	écaillure (*Carth.*)
ausgetrocknet	*desséché*
Austrocknung	*dessication*
	exsiccation
Auszackung	*déchiqueture*
	crénélure

Axt	*cognée* *hache (f.)*
ausgewittert	*décomposé* *désagrégé*
Auswitterung	*désagrégation*
— aeolische	*décapage éolien*
Auszackung	*déchiqueture*
auswaschen	*laver* *lessiver*
Auswaschung	*lessivage* *lavage*
Bandstruktur	*structure rubanée (Loew.-Less.)*
Basalt	*basalte (m.)*
Basis	*base*
bauchig	*renflé* *bombé*
Bauchseite	*face inférieure*
beabsichtigte Form	*forme préconçue* *forme déterminée*
beabsichtigte Formgebung	*façonnement intentionnel*
beabsichtigte Schlagführung	*coup donné intentionnellement*
beabsichtigter Abspliss	*éclat de débitage intentionnel*
bearbeiten	*façonner* *travailler*
bearbeiteter Kiesel	*silex travaillé (Rut.)* *silex taillé*
Bearbeitung	*taille* *façonnement*
Bearbeitungsspuren	*traces de taille*
Becken	*cuvette*
Bedrängnis (Hahne)	*pression* *tension* *serrement*

behauen	*couper* *tailler* *façonner*
Behauen (Behauung)	*taille* *débitage* *abatage* (*Rut.*)
Behälter	*récipient*
Behaustein (E. Krause)	*percuteur (de débitage)* *percuteur — éclateur*
Beil	*hache* *cognée*
Beilchen	*hachette* *hachereau*
beilförmig	*en forme de hache*
Benutzungsspuren	*traces d'emploi*
benutzt (in Gebrauch genommen)	*utilisé* (*Rut.*)
Bergfeuchtigkeit	*eau de la carrière* *eau d'imprégnation*
Bergkristal	*cristal de roche*
Bergsturz	*éboulement*
Bernstein — (schwarzer)	*ambre* (*m.*) *jais* (*m.*)
Berührungspunkt	*point touchant* *point de contact*
Berührungslinie	*ligne de contingence*
beschädigt	*endommagé* *abîmé*
Beschädigung	*endommagement*
beschneiden	*retailler* *retrancher*
Beschneiden	*retaille* *retaillement*
bestielen	*emmancher*

Bestielung	*emmanchement* *emmanchure*
bestimmte Form	*forme définie* *forme déterminée*
Benutzung	*utilisation* (*Rut.*)
bewirken	*opérer* *effectuer*
Biegung	*courbure*
birnförmig	*piriforme*
Biegung	*courbure*
Bindemittel	*ciment*
bituminös	*bitumineux*
blasig	*vacuolaire*
Block	*bloc*
blosgelegt	*mis à découvert* *dénudé*
Bloslegung (geol.)	*dénudation*
Blosliegen	*exposition*
Blutjaspis	*jaspe sanguin*
Böschung	*talus* *escarpe* (*f.*)
Bogen	*arc* *courbure*
Bogenfläche	*convexité*
Bogenwellen	*ondulations arquées*
Bogenkerbe	*cran arqué*
Bogenschaber	*racloir arqué* *racloir à encoche* (*Rut.*)
bogig	*arqué*
Bohren (Bohrung)	*forage*
Bohrloch	*forure*

Bohrer	*perçoir* *vrille (f.)* *foret*
Brackwasser	*eau saumâtre (f.)*
breccienförmig	*bréchiforme*
Breccia	*brèche*
braun	*brun*
breit	*élargi*
Breitseite	*côté large* *bord large*
Brillenstein	*morpholite (Ehrbg.)* *pierre à lunette*
Brocatelle	*marbre bréchoïde (Loew-Less.)*
bröckelig	*friable*
Bröckeligkeit	*friabilité*
Bröckelschicht	*caillasse*
Brocken	*lopin*
Bruch	*brisure (f.)* *cassure* *casse* *fracture*
Bruchfläche	*surface de fracture (Rut.)* *surface de casse*
Bruchstück	*fragment* *débris (m.)*
brüchig	*cassant* *fragile*
Brüchigkeit	*fragilité*
Bruchstein	*pierre de taille*
Bruchsteine	*blocaille (f.)*
Buchten	*sinuosités*
buchtig	*sinué (bot.)*

Buckel (Schlagb.)	*conchoïde (Mort.) (de percussion)* *bulbe (de p.)* *saillie* *gibbosité*
buckelig gewölbt	*conchoïdal*
buntscheckig	*bigarré*
Bunze	*ciselet*
buntgestreift	*panaché*
Cacholonniert	*cacholonné* (*Mort.*) *cacholonisé* (*de P.*)
Chalcedon	*calcédoine* (*f.*)
Chalcedon (milchweifser)	*cacholong*
Chalcedon-Kiesel	*silex calcédonieux (d'Ault.)*
Cement	*cément* *ciment*
cementiert	*cémenté* *cimenté*
Charakter (allgemeiner)	*facies* (*Cap.*) *caractère*
Chlornatrium	*chlorure de sodium*
Chlorverbindung	*chlorure*
Concretion	*concrétion*
Concretbildung	*concrétionnement* (*Rut.*)
convexconcav	*convexo-concave*
Culturen (Verworn)	*industries*
Culturbesitz (Verw.) (Culturinventar (Verw.))	*inventaire des industries*
Culturstufen (Verw.)	*états de civilisation*
Culturschicht	*couche à industrie . . . .*
Cylinder	*cylindre* (*m.*)
cylinderförmig (cylindrisch)	*cylindrique*

Dachsbeil (Dächsel)	*erminette (herminette)* *aissette (des tonnelliers)*
Dachschiefer	*ardoise* (*f.*)
darunterliegend	*soujacent*
dazwischenstehend	*intermédiaire*
Decken (geol.)	*nappes* (*Loew.-Less.*)
Dendrit	*dendrite* (*f.*)
dengeln (der Sense)	*chapler*
— (der Kieselplitter) (Virchow)	*retoucher*
Dengelnarbe	*esquille de retouche* (*Rut.*) *esquillement de retouche*
Dazwischenstellung	*interposition*
Dengelstock (-Stein) (Dengler)	*retouchoir* *retouchoir éclateur* (*de P.*) *bâtonnet* (*Rut.*)
Dengelung, wiederholte	*retouche successive*
Dengelung der Nutzbarmachung durch Ingebrauchnahme	*retouche d'utilisation* (*Rut.*) *retouche d'emploi*
Dengelung, entgegengesetzte	*retouche croisée*
Denudation	*dénudation*
Diabas	*diabase* (*f.*) (*Brogn.*)
dicht	*compacte*
Dichtigkeit (Dichte)	*compacité*
dichtgedrängt	*compacte*
dick	*épais* *épaissi*
Diëderspitze (Schwf.)	*pointe-dièdre*
diluvial	*diluvien*
Diluvium	*diluvium* *dépôts pleistocènes*
Diorit	*diorite* (*m.*) (*d'Ambuss.*)

Dolch	*poignard*
Dolomit	*dolomite (f.) (de Sauss.)* *dolomie (f.)*
Donnerkeil (Steinbeil)	*pierre de foudre* *céraunie (m.)*
Doppelkratzer	*grattoir double* *doublegrattoir*
Doppelpicke	*pic double (R.)*
dreieckig	*triangulaire* *deltoïde* *triquètre*
Dreieck	*triangle*
— (gleichseitiges)	*t. isocèle*
— (gleichschenkliges)	*t. équilatéral*
dreikantig	*à trois arêtes* *trigone*
dreiflächig (dreiseitig)	*trièdre*
Drillbohrer	*vrille (f.)*
Dreizack	*trident*
Druckwirkung	*effet de pression*
Druck	*pression* *compression*
Druckcomponente (Verworn)	*force de pression agissant sur le tranchant*
Druckmarken	*marques (prod. par la) de pression*
Druckpunkt	*point de pression* *centre de pression*
Drückdengler	*compresseur (Piette)*
(Drücker)	*retouchoir de compression*
Drückdengelung	*retouche par pression*
Drückstab (E. Krause)	*retouchoir* *compresseur*

dünn	*mince* *grêle*
dünner geworden (— gemacht)	*aminci*
Dünne	*minceur* *mincété*
dünner machen	*amincir*
Dünnermachen	*amincissement*
dünn werdend	*s'amincissant*
dunkel	*foncé*
dunkelbraun	*brun foncé*
dunkelgrau	*gris de minime*
durcheinander ausgebreitet	*en vrague épars*
Durcheinandermengung	*brassage* (*m.*)
Durchbohrer	*perçoir*
durchbohren (durchlöchern) (durchstechen) (durchlochen)	*percer* *perforer* *transpercer* *trouer*
Durchbohrung	*perforation*
durchscheinend	*translucide*
durchlässig	*perméable*
Durchmesser	*diamètre*
durchsichtig	*hyalin. translucide* (*Rut.*)
Durchschnitt	*section*
	coupe (*f.*)
Durchwühlung (Schluchtbildung)	*ravinement* (*Rut.*)
Durchlocher	*perçoir*
durchlöchert	*troué*
eben	*plat*
ebene Fläche	*plan*

Ebenmass	*proportion* *symmétrie*
ebene Oberfläche	*surface pane*
Ebenen (Ebenmachung)	*aplanissement*
eiförmig (körperl.)	*ovoïde* *ovoïdal*
eiförmig (Umriss)	*ovalaire* *oval* *oviforme*
eingekerbt	*entaillé*
eingekittet (eingeklebt) (eingebacken)	*empâté* *englobé*
eingeschnürt	*rétréci*
eingeklemmt	*pincé*
eingelagert	*déposé* *inclus*
Eindruck	*empreinte* *impression* *marque* (*f.*)
Einkerbung	*entaillage* (*m.*) *crénage* (*m.*)
mit Eindrücken versehen	*impressionné*
eingraben	*graver* *buriner*
einmeiſseln	*buriner*
einschneiden	*inciser*
Einschnitt	*entaille* *cran* *coche* (*f.*) *incision*
Einschnitt (der Messerklinge)	*onglet*
Einschnitte (regelmäſsige)	*entailles* (*symmétriques*)



Einschnürung	*rétrécissement* *étranglement*
einseitig	*uniface* (*Cap.*) *unilatéral*
einseitig zugeschlagen	*avec un coté en taille*
Einsickerung	*infiltration*
Einsinken (der Schicht)	*tassement*
Einsturz	*éboulement* *écroulement*
einstürzen	*s'ébouler* *s'écrouler*
Einwirkung (atmosphärische)	*action atmosphérique*
Eiszeit	*époque glaciaire*
Eisschub	*charriage (par les glaciers)* *glaciaire*
Eisen	*fer*
Elfenbeinzeit	*industrie éburnéenne* (*Piette*)
ellipsoïdenförmig	*ellipsoïdal*
ellipsenförmig (elliptisch)	*ellipsoïde* *elliptique*
Ende	*bout* *extrémité* *sommet*
entblösst	*mis à découvert* *dénudé* *dénué*
Endmoräne	*moraine frontale* *moraine terminale*
Entblössung (von Schichten)	*dénudation*
Entfärbung	*décoloration*
entrinden	*décortiquer*
Entrindung	*décortiquement*
Endspitze	*sommet*

Entwurf	*ébauche*
Eolithicum	*éolithique* (*m.*)
(eolithische Zeit)	*époque éolithique* (*Prestw. Rut.*)
eolithische Arbeitsweise	*industrie éolithique*
Erdhügel	*butte*
Erdreich	*terrain*
Erdsturz	*éboulement*
erhaben verdickt	*érelev*
Erhöhung	*convexité* *saillie*
Ergreifen	*préhension*
Erschütterung	*étonnement* *choc*
Erscheinungsform	*facies* (*f.*)
Erschütterungskegel (Hahne) (am Absspliss)	*cône d'étonnement*
Eselshuf (nucleus) (Schwf.)	*Sabot d'âne*
Erratischer Block	*bloc erratique*
Facette	*facette*
Facies	*facies* (*f.*)
Fels	*roc. rocher.*
felsig	*rocailleux. rocheux*
Falte	*ride* *pli* (*m.*)
Falte (der Schicht)	*poche (d'une couche)*
Falz	*rainure*
Farbenreiber (Stein)	*broyeur*
Fassung	*enchassure* *monture*
Faustbeil	*hache à main* (*Lartet*)
(Fäustel) (Schwf.)	*coup de poing* (*Mort.*)
(Faustkeil [Bracht])	*instrument amygdaloïde* (*Rut.*)
(Faustschlägel) (Schwf.)	*hache en amande*

Fausthammer	*percuteur*
fehlerhafte Arbeit	*malfaçon*
Feinheit (der Areit)	*finesse (du travail)*
fein zerspalten	*fissuré*
feine Spalte	*fissure*
feinkörnig	*à pâte fine*
Feldspath	*feldspath*
Felsit (Felsitfels)	*pétrosilex* (*Loew.-Less.*)
feuergebend (silex)	*pyromaque*
Feuersprengung	*étonnement par le feu*
Feuerstein	*silex* *pyrite* *pierre à fusil* *silex pyromaque*
Feuerraum	*foyer*
Figurensteine	*pierres figurées* *pierres figures* (*Thieullen*)
Fibrolith	*fibrolite* (*f.*)
flach	*plat* *aplati* *plan*
Flächenraum	*superficie*
Flächenbehauung	*retouche des facettes*
Fläche (Seite)	*pan (de pyramide)* *plan* (*Rut.*) *face*
flammig	*flambé*
Flechtwerk	*treillis* (*m.*)
Flintenstein	*pierre à fusil*
Flint	*silex*
Flussbett	*lit du fleuve*

Flügel (a. d. Pfeilspitze)	*ailerons*
(den) Fluss betreffend	*fluvial*
Flusssand	*sable fluviatile* *sable de rivière*
Flussgebilde Flussablagerung	*dépôt fluviatile*
fluviatil (Süsswasserbildung)	*fluviatile*
freigelegt	*découvert*
Freiliegen (Freilegung)	*placement à découvert*
Formbeschreibung (Formenlehre)	*morphologie*
formen	*façonner*
Formung (Formgebung)	*façonnement* *façonnage* (*Rut.*)
Fortbewegung	*charriage* (*m.*)
Fortsatz (am Kieselknollen)	*tubercule* (*Rut.*) *procès* (*anat.*) *éminence* *appendice* *apophyse* (*f.*)
Frittung	*vitrification*
Frühgeschichte	*temps protohistoriques* (*Brocca.*)
Fuge	*rainure* (*f.*)
Führung	*maniement*
Furche	*rainure* (*f.*) *sillon*
Gang (Gesteins-)	*filon*
Gagat	*jais* (*m.*)
ganz	*entier*
Ganzheit	*intégrité*
gebaucht	*bombé*
Gebeine	*ossements*

Gebrauch (in Gebrauchnahme) Gebrauchmachen	*utilisation (de P.)*
gebändert	*rubané*
in Gebrauch nehmen	*utiliser*
Gebrauchsabnutzung	*usure (f.)* *détérioration par l'emploi*
Gebrauchsspuren	*traces d'usage (de P. Cap.)* *traces d'emploi* *marques d'emploi*
Gebrauchsrand (Verw.) (am Kieselmanufakt)	*bord d'utilisation (du silex)*
gebraucht (abgenutzt)	*usé* *usagé (Capt.)* *ayant servi*
gebogen	*courbé*
geebnet	*aplani*
gebuchtet	*sinué (bot.)*
gebräunt	*bruni*
gedengelt (von Kieselspl.)	*retouché*
— (von der Sense)	*chaplé*
geeignet gemacht	*approprié*
Geeignetmachung	*appropriation*
gedreht	*tordu* *tors* *torse*
gedrückt (von d. Form)	*surbaissé*
geformt	*formé* *façonné*
geflammt (Kieselmasse)	*flambé* *ondé*
gefrittet	*vitrifié* *effrité*
gefurcht	*sillonné*

gehälftet	*dimidié* *partagé en deux*
gehäuft	*accumulé* *aggloméré* *entassé*
gekörnt	*grenu* *grené*
gekörntes Gefüge	*à pâte grenue*
gekerbt	*crénulé* *crénelé*
gekratzt	*égratigné*
gekreuzt	*croisé* *entrecoupé*
gelblich	*jaunâtre*
Gelberde	*ocre* (*f.*)
gemahlen	*moulu*
gepflügtes Land	*labouré* (*terrain*)
gerade	*droit*
Geradheit	*droiture*
gerade Linie	*ligne droite*
geradlinig	*rectiligne*
Geradschaber	*racloir à tranchant rectiligne*
Gerät	*instrument* *ustensile* (*m.*)
Gerätschaften	*outillage* (*m.*)
gereiht	*aligné* *rangé en ligne*
gerichtet	*aligné* *dirigé*
geritzt	*égratigné* *éraflé*
Geröll (-Stück)	*galet*

Gerölle (Geröllschutt)	*éboulis (m.)*
gerollt	*roulé*
Gerolltwerden	*roulage*
Geschiebe	*blocaux (Loew.-Less.)* *galets subanguleux (Loew.-Less.)*
Geschiebemergel	*dépôt argilleux à blocaux* *limon blocailleux (Engerrand.)* *argile à blocaux (Dupont.)*
Geschiebewälle	*remparts de blocaux*
geschliffen	*émoulu* *affilé*
geschnäbelt	*à bec (Cap.)*
geschrammt	*éraflé* *égratigné*
geschuppt	*écaillé*
geschwollen	*renflé*
Gesims (erhöhter Rand)	*rebond*
gespalten	*fendu*
— (durch Feuer)	*étonné (par le feu)*
gespitzt	*pointu* *acéré*
gesprenkelt	*bigarré* *moucheté*
Gestalt	*configuration* *forme*
gestalten	*façonner* *former*
Gestalten	*façonnement*
Gestaltung	*conformation*
Gesteinsmasse	*pâte (f.)*
gestielt	*emmanché* *à pédoncule*

Gestieltsein	*emmanchure*
gestreckt	*élancé*
Geweih	*ramure* (*f.*)
gestreift	*rayé*
gestutzt	*tronqué*
glänzend	*luisant* *lustré* *brillant*
getrennt	*disjoint* *dissocié*
Getrenntsein	*dissociation*
gewölbt	*convexe* *bombé*
gewunden	*tors* *torse*
gezähnt	*endenté* *denté* (*botan.*)
gezähnelt	*dentelé*
geschärft	*acéré* *aiguise* *ravive*
Glanz	*luisant* (*m.*)
glanzlos	*mat*
glasartig (glasig)	*à pâte vitreuse* *vitreux* *vitré*
glasiert	*glacé*
Glaskopf	*hydrate de fer vitreux,* *feroligiste vitreux* *oxyde de manganèse vitreux* (*Linck*)
Glasur	*vernis*
Glasierung	*vernissure*

Glätte	*poli (m.)* *lisse (m.)* *lissure*
glätt	*lisse*
Glätter (Glättstein)	*lissoir* *polissoir* *brunissoir* *pierre à brunir*
Glättung (Glätten)	*avivage* *brunissage* *polissage*
gleichaltrig	*synchronique* *synchrone (Cap.)*
Gleichaltrigkeit (Gleichzeitigkeit)	*synchronisme (m.)*
gleichartig (v. Gefüge)	*homogène*
— (v. Aussehen)	*identique*
Gleichartigkeit	*homogénité*
— (Uebereinstimmung)	*identité*
gleichgerichtete (Schläge)	*coups dressés dans la même direction*
gleichschenklig (Dreieck)	*isocèle (triangle)*
gleichseitig	*équilatéral*
Gletscherepoche	*époque glaciaire*
Gletscher	*glacier*
Gletscherschlamm	*boues glaciales*
Gletscherschliffe	*émoulures glaciaires*
Gletscherschub	*charriage glaciaire (m.)* *poussée de . . .?*
Glimmersand	*sable micacé*
gleichmässig	*proportionné* *symétrique* *régulier*
Gleichzeitigkeit	*contemporanéité* *synchronisme*

gleichzeitiges Bestehen	*coexistence*
Graben (der)	*tranchée* *fossé (f.)*
Grabstichel	*burin* *burin à biseau* *poinçon*
Grabung	*fouille* *excavation*
Granat	*grenat*
Grand	*gravier* *gravin*
Granit	*granite (m.)*
Gratkante (Verw.) (Grat)	*arête (f.)*
gräulich	*grisâtre*
Greifen	*préhension*
Griff	*manche (m.)* *poignée*
Griffel	*burin*
Griffkolben	*talon pour la préhension*
Grube	*fosse (f.)*
Grubenabsonderung (alveolate)	*désagrégation (éclatement) à cupules*
Grübchen	*fossette* *petit creux*
Griffseite	*coté de préhension*
grobgezähnt	*grossièrement crénelé (dentelé)*
aus dem Groben gearbeitet	*dégrossi*
grob zugehauen	*taillé à grands coups*
Grundfläche	*base*
Grundmoräne	*moraine de fond*
Grünerde	*glauconite*
Grünsand	*sable glauconifère (Rut.)*

halbiert	*fendu* *dimidi*
Halbierung	*partage en deux*
Halbmesser	*demi-diamètre*
Halbmond	*croissant* *demi-lune*
halbmondförmig	*semilunaire* (*Cap.*) *en croissant*
Halbkreis	*demi-cercle* *hémicycle*
halbkreisförmig	*demicirculaire* (*Rut.*) *hémicirculaire*
Halbkugel	*hémisphère* (*m.*)
halbkugelig	*hémisphérique*
halbrund	*demi-rond*
Halde	*pente* *halde*
Halsband (Halsschnur)	*collier*
Hämmern (Hämmerung)	*martelage* (*m.*)
Hämmerungsmarken	*traces de martellage* (*Rut.*)
Hammer	*marteau* *percuteur*
Handanpassung	*accommodation*
Handhabe	*manche* (*m.*) *poignée*
Handgriff	*coup de main* *manipulation*
handhaben	*empoigner* *manier*
Handhabung	*maniement* *préhension*
handrecht (handlich)	*bien à main* *bien en main* *maniable*

Gruss	*arène grossière* (*Loew.-Less.*)
Haarrisse	*étoilures*
haarscharf	*fort tranchant*
Hacke	*pioche* (*f.*)
Hacken (das)	*piochage* (*m.*)
Hackmesser	*couperet* *tranchet. tranchoir* (*Rut.*) *hachoir*
Haken	*crochet* *hameçon*
hakig	*crochu*
Hakenschaber	*racloir à bec*
Handlichmachung (Handrecht-machung)	*accommodation* (*Rut.*)
Handspitze	*pointe à main* (*Mort.*)
Hangendes (geol.)	*couches superposées*
Harpune	*harpon*
harzartig	*résinoïde* (*d'Ault*) *résinite* (*Rames*)
häufen	*entasser* *accumuler*
Häufung	*entassement*
Haufen	*tas*
Haupteiszeit	*grand glaciaire* (*Rut.*)
Haustein (Verworn) (s. Behaustein)	
Hautablöser	*écorchoir* (*Rut.*)
Hebung (des Landes)	*soulèvement*
Hinundherbewegung	*mouvement de va-et-vient*
hinuntergewunden	*tourmenté* (*Rut.*)
Heerd	*foyer*

Heft	*manche* (*m.*) *poignée*
hell	*clair*
Herausarbeiten (aus Knollen)	*dégrossissage (des rognons) (Rut.)*
heraushauen	*détacher* *dégager* *enlever*
hergestellt	*fabriqué* *confectionné*
hergerichtet	*apprêté*
Herrichtung	*apprêt*
Herstellung	*fabrication* *confection* *facture*
Herstellungsweise	*mode de confection* *facture*
hervorbringen	*opérer* *effectuer*
hervorragend	*proéminant* *prominant*
Hervorspringen	*proéminence*
herzförmig	*cordiforme* (*bot.*) *en coeur*
Herzschaber	*racloir en forme de cœur*
Hirschgeweih	*ramure* (*f.*)
Hobelschaber	*racloir-rabot* *grattoir* (*Rutot*)
hobelartiges Schaben	*grattage* (*Rut.*)
Hobelkratzer	*grattoir-rabot* (*Rut.*)
Höcker (am Knollen)	*protubérance* *mamelon* *bosse* (*f.*) *tubercule* (*Rut.*)

Höhlung	*creux* *cavité*
Höhepunkt (der Vereisung)	*apogée (de la glaciation)*
Hornstein	*silex corné*
Höhle	*caverne* *grotte*
(von Tieren)	*repaire*
Höhlenbewohner	*troglodyte* (*m.*)
Hohlkehle	*cannelure*
Hohlmeissel	*gouge* (*f.*)
Hohlschaber	*racloir à tranchant concave*
Hohlbohrer	*tarière* (*f.*)
Hornblende	*amphibole* (*m.*)
Hohlschneide	*taillant en gouge*
Hornfels	*cornéenne* (*Brogn.*) (*Loew.-Less.*)
Hornschiefer	*phtanite* (*m.*) (*Loew.-Less.*)
Hornstein	*silex corné*
Hügel	*colline* *coteau*
Humuserde	*humus* (*m.*)
hyalin	*hyalin*
Imprägnation	*imprégnation* (*Loew.-Less.*)
Inlandeis	*glaciaire continental*
ingebrauchnehmen	*utiliser*
Ingebrauchnahme (Ingebrauchnehmung)	*utilisation*
interglazial	*interglaciaire*
Interglazialzeit	*période interglaciaire* *phase de retrait des glaces* (*Rut.*)
Jade	*jade* (*m.*)
Jadeit	*jadéïte* (*f.*)

Jaspis	*jaspe (m.)*
jaspisartig	*jaspique* *jaspoïde*
jäh	*abruptement* *abrupt*
jüngere (Periode)	*(période) postérieure*
Jungmoräne	*moraine interne*
Jurakalk	*calcaire jurassique*
Kalkgebirge	*roches calcaires*
Kalk	*chaux (f.)*
kalkartig, kalkig	*calcaire*
kalkhaltig	*calcareux*
Kalkrinde (der Kieselknollen)	*calcin (Seine & Oise) (Mort.)*
Kalksand	*sable calcaire (Loew.-Less.)*
Kalkstein	*calcaire (m.)* *pierre calcaire*
Kalksinter	*calcin*
Kalktuff	*tuf calcaire (Loew.-Less.)* *travertin*
Kamm	*crête*
Kampfwerkzeug	*instrument à caractère aggressif*
Kante	*arête* *crête* *bord*
— (hohe)	*champ*
— (überhängende)	*arête en surplomb*
Kantel	*bâtonnet (Rut.)*
Kantenrand	*pourtour angulaire*
Kantenrippe	*arête*
zur Kante gehörig	*angulaire*
kantig	*angulé* *anguleux*

Kantenabrollung	*émoussage des arêtes par roulage*
Kantenwinkel (Verw.)	*angle du tranchant*
Karneol	*carnéole (f.)* *cornaline (f.)*
Kappe (Käppchen)	*calotte*
Kegel	*cône (m.)*
kegelförmig	*conique*
Kegelnarbe (am Abspliss)	*esquillement conique*
Kegelschnitt	*section conique*
Kegelschaber (Kegelschläger)	*grattoir-rabot (Rut.)*
Kegelsprünge (Kegelklüftungen)	*étoilures*
Kennzeichen	*caractère* *marque distinctive* *signe (m.)*
Keil	*coin*
keilförmig	*cunéïforme*
Kerbe	*encoche (f.)* *cran* *coche (f.)* *entaille*
Kerbschaber	*coche-grattoir* *grattoir à coche*
Kerbung	*crénelage*
Kern	*noyau* *graine* *grain*
zum Kern gehörig	*nucléaire*
Kernstein (E. Krause)	*nucléus*
Kessel, (Fels-) halbkreisförmig.	*cirque (m.)*
Kessel, (Fels-) rundl. geschlossen.	*amphithéatre*
Keule (Mörser-)	*pilon*

Keule	*casse-tête* *massue* *pilon*
Kies (Kiessand)	*gravier, arène grossière* (*Loew.-Less.*)
Kiesel (Kieselstoff)	*Silicium, Si* (*Chim.*) *silex*
Kieseldecke	*tapis de silex* (*Rut.*)
Kieselerde	*silice* (*f.*)
Kieselkalk	*calcaire siliceux*
kieselig (kieselartig)	*siliceux* *silicé*
Kieselknollen	*rognon siliceux* *chaille*
Kieselmanufakt	*silex travaillé* *silex taillé*
Kiesel- (Knollen-) reich	*caillouteux*
Kieselsäure (k. saures Salz)	*silicate* (*m.*)
Kieselsandstein	*grès siliceux*
Kiesel- (Knollen-) schicht	*cailloutis*
Kiesel- (Knollen-) lager	*champ de silex* (*Rut.*)
Kieselschicht (feste)	*tapis de silex* (*Rut.*)
Kieselsinter (Kieseltuff)	*tuf siliceux* (*Loew.-Less.*)
Kieselschiefer	*phtanite* (*Loew.-Less.*)
Kieselspaltung	*débitage de silex*
Kieselstein	*caillou* *silex*
kiesig	*graveleux*
Kiesgrube	*ballastière*
Kieselschlagkunst	*l'art du débitage et de la taille des silex*
Kieseltechnik	*technique des silex taillés*

Kitt	*ciment*
Klaue	*griffe (f.)*
Klinge	*lame*
klopfen	*frapper*
Klopfer	*battoir*
Kloss	*lopin (Rut.)* *motte*
Klüftungstendenz	*tendance à éclater* *tendance d'éclatement* *tendance de fendillement*
Knauf	*poignée (d'épée)*
Knauer (Nuesch)	*rognon* *galet*
Kneif (Ledermesser)	*tranchet*
Knochen	*os (m.)* *ossements*
knochig (knöchern)	*osseux*
Knöchelchen	*osselet*
knochenführend	*ossifère*
Knötchen	*nodule (m.)*
Knollen	*rognon* *concrétion*
ganze Knollen	*simples rognons bruts (Rut.)*
Knollenbasis	*talon*
Knopfplatte	*calotte*
Knoten (am Knollen)	*tubercule (Rut.)* *nodule (m.)* *nodosité*
knotig (knotenreich)	*noduleux*
Kolben (K.-ende, Kolbenabsatz)	*talon*
Kommen der Vergletscherung (Vorstoss)	*avancement des glaces (Rut.)* *progression des glaces*

Konvergenz	*convergence*
konvergierend	*convergent*
Konkretion	*concrétion*
konvex-konkav	*convexo-concave*
kommaförmig	*virgulé* (*Rut.*) *en forme de virgule*
Konglomerat	*agglomération*
Konglomeratgestein	*roche détrixique*
Korn	*grain*
Kornquetscher (Verw.)	*broyeur de grains*
körnig	*grenu*
konzentrische Wellenlinien	*lignes concentriques ondoyantes* *ondulations concentriques*
kratzen	*gratter*
Kratzen	*grattage* (*Rut.*)
Kratzer	*grattoir*
Kräuselung (im Gletschergrunde)	*mamelonnage* } *au fond du glacier* *moutonnement* }
Kranzwulst (zum Tragen)	*bourrelet*
Kreis	*cercle* (*m.*)
kreisförmig	*circulaire*
kreuzen (sich)	*s'entrecouper*
Kriegskeule	*casse-tête* *masse d'armes*
Kreide	*craie* (*f.*)
kreideartig (kreidig)	*crayeux*
Krümmung	*courbe* (*f.*) *courbure* *sinuosité*
krumm	*croche* *crochu* *courbe*

Kruste	*cortex* (*Capl.*) *croûte*
Krustenbildung	*incrustation*
Krustensplitter	*éclat de croûte*
Kugel	*balle. sphère* *boule. boulet* *globe*
kugelförmig	*globulaire* *sphèrique*
Küchenmesser	*coutelas*
Kugelschnitt	*section de sphère*
Kultur (vergl. Cultur)	*civilisation* *industrie*
Kulturschicht	*couche à industrie* (. . . .)
künstlich	*artificiel*
Kunstausdruck	*terme technique*
Kuppe	*piton arrondi* *dôme* (*m.*) (*Loew.-Less.*)
kurz	*raccourci*
Lack	*vernis*
lackiren	*vernisser*
Lackiren	*vernissure*
der Länge nach	*longitudinal* *longitudinalement*
länglich	*allongé* *oblong*
im Längsschnitt	*à section longitudinale* *à coupe longitudinale*
Längskante	*arête longitudinale*
Längsschneide	*tranchant longitudinal*
Lage (Topogr.)	*site* (*m.*)

Lager	*gisement* *gîte* (*m.*) *lit*
Lagerstätte (sekundäre)	*gisement secondaire*
Lageveränderung	*dislocation* *gisement remanié*
lang	*allongé*
Längsschneide	*tranchant longitudinal*
längseitig	*longitudinal*
Lamelle s. Span	
lanzetförmig	*lancéolé*
Lanze	*lance* *javelot* *sagaie* (*f.*)
Lanzenspitze (Lanzenblatt)	*pointe de lance*
Ledermesser	*tranchet*
Lehm	*limon* *argile sablonneuse*
Lehm (der Postglazialzeit)	*ergeron* (*Belg.*)
lehmig	*limoneux* *argileux*
Liegendes (geol.)	*couches sousjacentes*
linsenförmig	*lenticulaire*
Lehmgrube	*argilière* (*B. de P.*)
Loch	*trou* *pointure*
löcherig	*caverneux* *troué*
Löss (Lehm)	*limon argileux rougeâtre*
Löss (sandiger)	*ergeron* (*Belg.*) *löss sableux*
lorbeerblattförmig	*à feuille de laurier*

losbrechen	*détacher*
lusus naturae	*jeu de la nature*
Mächtigkeit (der Schicht)	*epaisseur (f.)*
Mahlstein (zum Handgebrauch)	*meule dormante (Rut.)*
mahlen	*moudre*
Mauerkelle	*truelle*
Mandel	*amande*
mandelförmig	*en amande* *amygdaloïde*
Mangan	*manganese (m.)*
Manufakt (Virchow)	*de main de l'homme* *fait à la main* *produit de la main*
Marmor	*marbre (m.)*
Masse (Gesteins-)	*pâte (minér.)*
matt	*mat*
matte Färbung	*teinte mate*
mattschleifen	*mater*
Meer	*mer (f.)*
Meerwasser	*eau de mer*
Meeresufer	*côte (f.)*
Megalithische Denkmäler	*monuments mégalthiques:* *Dolmen's,* *Menhir's,* *Cromlech's.*
Meissel	*burin* *ciseau*
Mergel	*marne (f.)*
mergelartig (mergelig)	*marneux*
Merkmale (Haupt-)	*marques distinctives* *traits essentiels* *signes*

Messer	*couteau*
Messer zum Hautabziehen	*écorchoir (Rut.)*
Messerklinge	*lame de couteau*
Meteoreisen	*fer météorique*
Mittellinie	*ligne du milieu* *ligne médiane*
Mittelpunkt	*point central* *centre*
Mitte	*milieu* *centre*
im Mittelpunkt befindlich	*central*
milchfarbig	*laiteux* *lacté*
mifsglückt (in der Form)	*manqué* *malérussi. échoué (de forme)*
milchweiss	*blanc du lait* *lacté*
misslungene Form	*malfaçon*
mittlerer —	*moyen* *médian*
Mörser	*mortier*
Mörserkeule	*pilon*
Moräne	*moraine (f.)*
Moor	*marais* *marécage (m.)*
Moorgrund	*sol marécageux*
Morpholith (Ehrenberg)	*pierre à lunette (Delanoue)* *concretion silicieuse en forme de bourrelet*
muschelhaltig	*coquillier* *conchylifère*
Mühlstein	*meule (f.)*
Muschel	*coquille (f.)*

Muschelerde	*falun (m.)*
Muschelgrube	*falunière*
Muschelkalk	*calcaire coquillier*
muscheliger Bruch	*cassure conchylioïde*
muschelig (muschelförmig)	*conchoïdal* *conchiforme*
Muttergestein	*matrice*
Mutterkern	*nucleus*
Mutterkiesel	*rognon matrice* *nucleus*
Nachwirkung	*effet tardif*
Nadel	*aiguille (f.)*
Nadelöhr	*chas (m.)*
Nadelöhrbohrer	*perçoir à chas*
Nageleinschnitt (an der Klinge)	*onglet*
Nagelflue	*cailloutis cimenté* *poudingue (m.)*
Napf	*écuelle* *cupule (f.)* *cupule hémisphérique*
napfförmig	*cupiliforme*
Narbe (am Kieselabspliss)	*marque (f.)* *esquille* *trace*
natürlich	*naturel*
natürliche Absprengung	*cassure naturelle*
— Absonderung	*désagrégation naturelle*
naturgemäfs	*conforme à la nature*
Naturkiesel (Naturknollen)	*rognon brut*
Naturprodukt	*production de la nature*
Naturspiel	*jeu de la nature*

Natursplitter (Natursprung)	*éclat naturel*
Natursprengung	*fractionnement naturel* *éclatement —* *fendillement —*
Naturzustand	*état naturel*
Naturschneide (am ungedengelten Absplifs)	*tranchant naturel (de l'éclat non retouché)*
nebeneinandergesetzt	*justaposé*
Negativ des Schlagbuckels	*conchoïde en creux* *bulbe en creux*
Neigung (Top.)	*inclinaison* *pente*
Neigungswinkel	*angle d'inclinaison*
neolithische Arbeitsweise	*industrie néolithique*
Neolithicum	*néolithique (m.)*
neolitische Zeit	*époque néolithique (John Lubb.)*
Niere	*rognon*
nierenförmig	*réniforme (Cap.)*
Nucleus	*bloc matrice (de P.)* *nucleus* *silex débité (restant du)* *bloc en débitage (Rut.)*
nutzbar gemacht	*utilisé*
Nutzbarmachung	*utilisation*
Obdach (unter Felsen) (an schützender Felswand)	*abri (sous roche)*
Oberfläche	*surface* *superficie*
oberflächlich	*de surface*
Oberflächenabsonderung	*désagrégation de surface*
— alveolate (Schwf.)	*désagrégation par cupules* *désagrégation alvéolaire*

Oberseite	*face supérieure* *dos* *le dessus*
Oeffnung	*ouverture*
oblong	*oblong*
Obsidian	*obsidienne (f.)* *obsidiane*
Originalkiesel	*bloc matrice (du silex)* *rognon originel*
Ortsveränderung	*dislocation*
oval	*ovale ?* *ovalaire (Cap.)* *elliptique*
Oertlichkeit	*localité* *lieu*
Ort und Stelle (an)	*sur le lieu*
Ohrgehänge	*pendeloque (f.)*
Ocker	*ocre (f.)*
ockerfarbig (ocherig)	*ocreux*
Palaeolithicum (palaeolithische Zeit)	*paléolithique (m.)*
— älteres	*paléolithique inférieur (R.)*
palaeolithische Arbeitsweise	*industrie paléolithique*
Papageischnabel	*bec de perroquet (Mort.)*
parallele Scheibenklüftung (Schwf.)	*éclatement par plaques parallèles*
Parallelsprengung	*éclatement parallèle*
Patina	*patine (f.)*
patiniert	*patiné*
Passendmachung (zum Griff)	*accommodation (Rut.)*
Pechkohle	*jais (m.)* *jet.* *jayet (Hauy.)*

Pechstein	*obsidienne hydratée* (*Loew.-Less.*)
pectofugal (Verworn)	*détourné du corps* (*de l'opérateur manoevrant le racloir*)
pectopetal (Verworn) (Richtung des Schabens)	*tourné vers le corps* (*de l'opérateur*)
Pfahlbauten	*palafittes* (*f.*) *habitations lacustres* *habitations sur pilotis*
petschaftförmig	*à manche de cachet*
pfeilförmig	*sagitté* (*botan.*)
Pfeilspitze	*pointe de flèche* *pointe de trait*
Pflock	*cheville* (*f.*)
Pfriem	*poinçon* *alêne* (*f.*)
pfriemförmig	*aléné* *subulé* (*botan.*)
Phtanit (Hauy)	*phtanite* (*m.*)
Picke	*pic* (*m.*)
Picken	*piquage* (*Cap.*)
plan-konvex	*plano-convexe*
platt	*épaté*
Platte	*plaque* (*f.*)
plastisch	*plastique*
Plastizität	*plasticité*
plattenförmig	*en plaques. tabulaire*
Plättchen	*lamelle* (*f.*)
Plattheit	*épatement*
plump	*grossier*
Polierblock (Polierstein)	*polissoir*
poliert	*poli*

Polierung	*avivage* (*m.*) *polissage*
Politur	*polissure*
Porphyr	*porphyre* (*m.*)
porzellanartig	*porcelainé* (*Cap.*) *porcelanique* (*Cazu.*)
Postzeit (Penck)	*retrait des glaces*
Putz	*parure* (*f.*)
Praehistorie	*préhistoire* (*f.*) (*Engerrand*) *préhistorique* (*m.*) *paléthnologie* (*Mort.*) *archéologie préhistorique*
Praehistoriker	*préhistorien* *paléthnologue* *paléthnologiste* (*Engerrand*)
praehistorisch	*préhistorique*
Praezeit (Penck)	*avancement des glaces*
Prellerscheinung (Verw.)	*phénomènes du ricochet*
Prellstofs	*coup sec* *ricochet*
Pressung	*pression*
— drehende	*pression tournante*
Puddingstein	*poudingue* (*m.*) *conglomérat à galets roulés* (*Loew.-Less.*)
Punkt	*point*
punktiert	*pointille*
Quadrat	*carré* (*m.*)
Quaderstein	*pierre de taille*
Quartär	*quaternaire* (*m.*)
Quarz	*quartz*
quarzartig (quarzig)	*quartzeux*

Quarzit	*quartzite* (*f.*)
Quarzporphyr	*porphyre quartzfère* (*Loew.-Less.*)
Quarzsand	*sable quartzeux*
Quarzfels	*roche quartzeuse*
Quellwasser	*eau de source* (*f.*)
quer	*transversalement* *en travers* *transversal* *transverse*
Querkante (am Meissel)	*biseau*
Querdurchmesser	*travers* (*m.*)
Querdurchschnitt	*coupe transversale*
querdurchgebrochen	*brisé en travers*
Querschneide	*tranchant transversal*
Querschnitt	*à section transversale*
Randschartung	*retouche*
— des Gebrauchs	*retouche d'utilisation*
Rand	*bord* *bords du pourtour*
Randbehauung (Verw.)	*retouche du bord*
Randlinie (Verw.)	*ligne du bord* *ligne bordante*
Rande (zum) gehörig (randlich)	*marginal*
Rand, vorspringender	*rebord*
Randleiste (erhöhter Rand)	*rebord*
Randschärfer	*retouchoir* *bâtonnet* (*Rut.*)
Randschärfung	*retouche marginale* *avivage des bords* *aiguisage des bords*
— entgegengesetzte	*retouche inverse* (*Cap.*)
— wallförmige	*retouche de rempart* (*Cap.*)

Rauheiten	*aspérités*
Raseneisenstein	*fer oxidé limoneux*
Raute (Rhombus)	*carreau* *rhombe* (*m.*) *losange* (*f.*)
Raute, längliche	*rhomboèdre* (*m.*)
rautenförmig	*en rhombe* *rhombé* *losangé*
Rechteck	*rectangle* (*m.*)
rechtwinklig	*rectangulaire*
Regenwasser	*eau de pluie*
reiben	*frotter*
Reibekeule	*pilon à broyer*
Reiber	*broyeur*
Reibung	*frottement* *friction*
Reibstein	*broyeur* *molette mobile* (*Rut.*) *pièrre à broyer*
Reif	*cercle* (*m.*) *cerceau* (*m.*)
Rennhorn	*bois de renne* *corne de renne*
Rest	*reste* (*m.*) *restant*
regelmäſsig	*regulier*
regelrecht	*normal*
Regelmäſsigkeit	*regularité*
Reihe	*rangée* *série*
Renntier-Zeit	*industrie* (*époque*) *tarandienne* (*Piette*)

Rieselung (Goldschmidt) (Verwitt. Ersch.)	*ruissellement* (?)
Riefe	*sillon* *cannelure*
Riffelholz	*lissoir* *polissoir*
Rille	*sillon*
Rille der Furche	*dos du sillon*
Rinde (weiſse, am Kieselmanufakt)	*cacholong*
Rinde (zur) gehörig	*cortical*
Rinde, weiſse, am Naturkiesel	*calcin* (*Mort.*) (*croûte du rognon brut*)
Rinde	*croûte* (*f.*) *cortex* (*Cap.*)
Ringschläger	*percuteur-anneau*
Ring	*anneau*
Ringschaber	*racloir-anneau*
ringförmig	*annulaire*
ringsherum	*tout autour*
Ringwulst (z. Tragen)	*bourrelet*
rinnenförmig	*canaliculé*
Rinne	*rainure* (*f.*)
Rippe (Rippenkante)	*arête* (*f.*)
Riſs	*fente* (*f.*) *crevasse* *déchirure* *gerçure* (*f.*)
Ritz	*écorchure* *fente* *gerçure*
Riſschen (sternförmige)	*étoilures* (*Mort.*)

rifsig	*fendillé* *fissuré*
Rifsigsein	*fendillement* *craquellement* *fissuration* (*Rut.*)
Röhre	*tuyau*
röhrenförmig	*tubulaire*
rötlich	*rougeâtre*
Rohen (aus dem) gehauen	*ébauché*
Rogenstein	*oolithe*
roh	*grossier* *primitif*
Rohentwurf	*ébauche*
Rohkiesel	*rognon brut*
Rohstoff	*matière brute* *matière première*
Rohstücke	*matériaux bruts*
rohzugehauen	*grossièrement taillé*
Rohzustand	*état brut*
Rollen (Rollung) (Rollwirkung)	*roulage* (*m.*) *roulis* (*Cap.*) (*m.*)
Rollkiesel	*caillou roulé* *galet de silex* *silex roulé*
Rost	*rouille* (*f.*)
rostfarbig	*rouilleux*
rotbraun	*rouge brun*
Rücken	*dos*
Rückprall	*rebond* *ricochet* *contre-coup* *rebondissement*

Rückseite	*revers*
Rückzug der Gletscher	*retrait de glaces* (*Rut.*) *période interglaciaire*
Rückzugsphase	*phase de retrait*
rund	*rond* *circulaire* *arrondi*
runderhaben	*convexe*
rundlich	*subcirculaire* (*Rut.*)
Rundmeissel	*rondelle*
Rundschaber (Verw.)	*racloir à tranchant convexe arrondi*
Rundung	*rondeur* (*f.*)
rundum zugeschlagen (-gedengelt)	*retouché sur le pourtour*
Runzel	*ride* *sillon*
runzelig	*rugeux* *sillonné de rides*
russbraun	*bistre*
Säge	*scie* (*f.*)
Sägen	*sciage* (*m.*)
Sammler	*collectionneur* *chercheur*
Sand	*sable* (*m.*)
Sandgrube	*sablière* *sablonnière*
Sandschicht	*lit de sable*
Sandstein	*grès*
sandig	*sableux* *sablonneux*
sandsteinartig	*grésiforme*

sattelförmig	*en forme de selle*
Schabekante (Verw.)	*tranchant de grattage* *de raclage*
Schaben	*raclage (m.) (Rut.)* *raclement*
Schaberklinge	*lame-grattoir (Rut.)*
Schaberspitze	*pointe-racloir*
Schaber	*racloir*
Schaber, geradrückiger	*racloir à dos plat (Rut.)* *racloir à dos rectiligne*
Schälchenförmige Splitter (— Ausbrüche)	*cupules hémisphériques*
Schärfe (scharfe Zuspitzung)	*acuité*
schärfen	*aviver* *aiguiser*
Schärfung	*aiguisement* *aiguisage*
Scheere	*ciseaux (m.)*
Scheibe	*disque (m.)* *tranche* *plaque*
Scheibchen	*tranche*
scheibenförmig	*disciforme* *discoïde*
Scheibenschläger	*percuteur-disque*
Scheide	*gaîne (f.)*
Scherbe	*éclat* *débris (m.)*
Schaft	*bois (m.) (d'une lance)* *hampe (f.)*
Schaftrille (am Steinbeil)	*sillon d'emmanchement*
Schale	*écuelle* *cupule*

schaliger Kieselknollen	*concrétion de silex*
scharf	*acéré*
scharf geschliffen	*affilé*
Scharfkante	*arête vive*
Scharfkantigkeit	*vivacité des arêtes* (*Cap.*)
scharfkantig (scharfschneidig)	*tranchant vif*
	à vive arête *à tranchant vif*
scharfspitzig	*à pointe aiguë*
scharf zugespitzt	*acuminé* (*botan.*)
scharfzackig	*déchiqueté*
Scharten (Schartungen)	*ébrèchements* *éraillures*
schartig	*ébréché*
schartig machen	*ébrécher*
Schartigmachung	*ébrèchement*
Schartungen (Klaatsch)	*retouches*
Schaufel	*pelle* (*f.*)
schaufelförmig	*en forme de pelle*
Schicht	*strate* (*f.*) *lit* *couche*
Schichtenablagerung	*sédimentation*
Schichtenlager	*assise* (*f.*)
Schichtung	*stratification*
Schieben (Geschiebe)	*poussée* (*f.*)
schieben	*pousser*
schief	*oblique* *gauche*
schiefabgestutzt	*obliquement tronqué*

Schiefer	*ardoise* (*f.*) *schiste* (*m.*)
schieferig	*écailleux* *schisteux*
Schiefheit	*obliquité*
Schiefstehen	*surplomb*
schiefstehend	*en surplomb*
Schlacke	*scorie* (*f.*)
Schläger (Schlägel)	*percuteur* *maillet* *mailloche* *battoir* *percuteur battoir*
— (vielseitiger)	*percuteur composé* (*Rut.*)
Schlag	*coup* *frappe* (*f.*) (*monn.*)
— (kurzer)	*coup sec*
Schlagbuckel (Schlagbeule) (Verworn)	*conchoïde de percussion* (*Mort.*) *bulbe de percussion*
Schlagbuckelhöhlung	*conchoïde en creux*
schlagen	*percuter*
Schlagen	*débitage*
Schlagerscheinungen	*phenomènes de la percussion*
Schlagfläche (Schlagplan)	*plan de percussion* (*Mort.*) *plan de frappe*
Schlagflächen	*facettes de taille*
Schlagführung	*coup de frappe* *direction du coup*
Schlagkegel (am Absspliss.)	*cône de percussion*
Schlagkeil (E. Krause)	*coup de poing*
Schlagpunkt	*point de frappe* (*Mort.*)
Schlagmarken	*marques de percussion* *étoilures*

Schlagmarken des Gebrauchs	*étoilures d'emploi*
Schlagkraft	*force percutrice?*
Schlagwaffe	*arme de percussion*
Schlagnarbe	*esquillement pe percussion* (*Mort.*) (*départ d'esquille*)
Schlagrichtung	*direction de la percussion* *sens de la percussion*
Schlagwerkzeug	*outil de percussion*
(Schlaginstrument)	*instrument de percussion*
Schlagzwiebel	*bulbe de percussion*
Schlammerde (Schlemmerde)	*limon*
schlammerdig	*limoneux*
Schlammerde, sandige	*ergeron* (*Belg.*)
schlank	*élancé* *grêle*
schleifen	*émoudre*
Schleifen	*afilage* (*m.*) *émousage* (*m.*) *émoulure* (*f.*)
Schleifstein	*pierre à aiguiser*
Schleuderstein	*jet* (*m.*) *pierre de jet*
Schlick	*limon marin*
Schliff	*poli* (*m.*) *coup de meule*
Schliffflächen	*surfaces defrottement* (*Loew.-Less.*)
Schlagring	*anneau porcuteur*
schmal	*étroit*
Schmalseite (Verw.)	*bord étroit*
Schlagtechnik	*méthode de percussion*
schmäler werdend	*rétréci*
Schmalseite	*côté étroit*

Schmalseite (hohe Kante)	*champ*
Schmalheit	*étroitesse* *rétrécissement*
Schmuck	*parure*
Schmalmeissel	*ciseau étroit*
Schmelzwasser (glac.)	*eaux de fonte*
schnabelförmig	*en bec d'oiseau* (*Rut.*) *rostriforme*
Schnabelmeissel	*biseau à bec* (*Rut.*)
Schneide	*tranchant* *coupant*
Schneidehammer	*marteau-tranchant* (*Engerrand*)
Schneidenkante	*arête tranchante*
schneidig	*tranchant*
schneidige Schlagwaffe	*percuteur tranchant* (*Rut.*)
Schnitt (Form)	*coupe* (*f.*)
Schnitt (Steinbearb.)	*taille* (*f.*)
Schotter	*cailloutis* *galets diluviens* (*Loew.-Less.*)
Schotter-Cement (diluvialer)	*calcin*
schräge	*oblique*
schräge Schneide	*taillant en biseau*
Schrägkante	*biseau*
Schroffheit	*pente escarpée*
schroff	*escarpé* *à pic* *abruptement*
Schramme	*éraflure* *égratignure* *raie*
Schuppe	*écaille*
schuppig	*écailleux* *écaillé*

Schutt	*décombres* *gravois*
— (vom Einsturz)	*éboulis* (*m.*)
Schutthalde (Schutthaufen)	*tas de décombres* *monceau de décombres*
Schutzort (Andrian)	*abri*
— (unter Felsen)	*abri sous roche*
Schwinden (Rückzug) der Vergletscherung	*recul des glaces* (*Rut.*) *retrait des glaces* *période interglaciaire*
Schwert	*glaive* (*m.*)
schwertförmig	*ensiforme*
schwärzlich	*noirâtre*
Seewasser	*eau de mer*
Seite	*face* *côté* *pan* (*de pyramide.*) *flanc*
Seitenflächen	*facettes*
Seitenwechsel (der Dengelung)	*alternance* (*des retouches*)
Seitenmoraine	*moraine laterale*
seitlich (seitwärts)	*latéral* *latéralement*
Senkung (eines Landes)	*affaisement* *tassement*
Setzkeil	*coin inverse*
seltengeworden	*raréfié*
Senkung (sinken)	*tassement* *affaisement*
Serpentin	*serpentine* (*m.*)
Sichel	*faucille* (*f.*)
Sichten (Sichtung)	*triage* (*m.*)
sitzend (aufsitzend)	*perché*

sortiert	*trié*
spalten	*fendre*
Spalten (Spaltung, Spaltbarkeit)	*clivage*
spaltbar	*clivable*
Spaltungsfläche	*surface de casse* *face d'éclatement* *plan d'éclatement*
Span (Kiesel-)	*copeau de silex* *éclat à copeau*
Span (spanförmiger Abspliss)	*éclat à copeau*
Spannung	*tension*
Spatel	*spatule* (*f.*)
Spatsand	*sable spathique*
Sphaeroïd	*sphéroïde*
spatelförmig	*spatulé*
Speckstein	*stéatite* (*f.*)
sphäroïdal	*sphéroïdal*
sphärisch	*sphérique*
Spindel	*fuseau*
spindelförmig	*fuselé* *fusiforme*
Spiefs	*épieu* (*m.*) (*Cap.*) *hast* (*m.*) *pique* (*f.*)
Spielart	*variété*
— (der Gestalt)	*variante*
spiefsförmig	*hasté* (*botan.*) *hastiforme*
spitz	*aigu* *pointu*
Spitzbeil (Bracht)	*coup de poing*

Spitze	*pointe* *extrémité* *bout*
spitzes Ende	*bout pointu*
Spitzhaue	*pic*
Spitzkeil	*coin pointu*
Spitzhammer	*pointerolle* (*f.*)
Spitzmeifsel	*pic-ciseau* (*Cap.*)
Spitschaber	*pointe à main* (*Mort.*) *racloir pointu*
Spitzschläger	*percuteur pointu* (*Rut.*) *percuteur à pic*
Spleifse (Spleifs) (E. Krause)	*éclat*
Splitter (Kiesel-S.)	*éclat* (*de silex*)
Splitter, kleiner	*esquille*
Splitterbrüche (Verw.)	*esquillements par de petits éclats*
Splitterchen	*petite esquille*
Splitter mit dünnen und scharfen Kanten	*éclats à bords minces et tranchants*
Sprengfläche (Sprungfläche)	*surface de casse* *surface de fracture* (*Rut.*)
Sprengung	*éclatement* *étonnement*
Sprengung durch Feuer	*étonnement par le feu*
Sprung	*cassure* *brisure* (*f.*)
Sprünge, kleinste	*étoilures*
Sprungrichtung	*direction d'éclatement*
Spuren von Abnutzung	*traces d'usure*
Spuren des Gebrauchs (der Verwendung)	*traces d'utilisation* *traces d'emploi*

sprengen	*éclater* *étonner* *faire sauter* *sauter*
Sprengstück	*éclat*
Stadium	*stade* (*m.*)
stehendes Wasser	*eau dormante*
Steilabfall	*escarpement*
Stein (bearbeiteter bezw. in Arbeit genommener)	*pierre travaillé* (*Rut.*)
Stein, geschlagener	*pierre taillé*
Steinzeitkultur	*civilisation lithique* (*Chantre*)
Stein, polierter	*pierre polie*
Steinbilder	*pierres figurées* (*Rut.*)
Steinhaufen	*tas de pierre* (*m.*)
Steinhaue	*pioche* (*f.*)
Steinschicht (Steinlager)	*assises*
Steinwerkzeug	*instrument de pierre*
Steinzeit	*age de la pierre*
stellenweise (an einer Stelle)	*localement*
Stemmeisen	*ébauchoir* *repoussoir*
stengelig	*cauliforme*
Sternsprünge	*étoilures*
sternförmiger Sprung	*étoilement*
Stichblatt (am Dolch)	*garde* (*f.*)
Stiel	*pédoncule* (*botan.*) *manche* (*m.*) *hampe* (*f.*)
Stielschaber	*racloir pédonculé* *racloir à pédoncule*
Stielansatz	*appendice pédonculaire*

Stichel	*poinçon*
Stöſsel	*pilon*
Stillstandslage (des Gletscherrandes)	*phase de repos (du bord des glaciers)* *phase d'arrêt* —
Stoſs (Stoſsen)	*heurt* *choc* *poussée*
stoſsen	*pousser*
Stoſspunkt	*centre de percussion*
Strahlensprünge (Verworn)	*etoilures radiales* *fêlures radiales*
Streifen (m)	*raie* *strie*
Streifung (Streifen)	*striage*
Struktur	*structure*
Streitaxt	*francisque (f.)* *hache d'armes*
Streitkolben	*masse d'armes*
Stumpf	*tronçon*
stumpf	*obtus* *mousse (Cap.)* *émoussé* *tronqué*
Stumpfheit	*obtusion* *épatement*
Stumpfkante	*arête obtuse*
stumpfspitzig (stumpfzugespitzt)	*à pointe obtuse*
stumpfwerden	*s'émousser*
Syenit	*syénite (f.)*
Symmetrie	*symmetrie*
symmetrisch	*symmétrique*

Stufe	*degré*
— (kleine)	*gradin*
stufenförmig	*à degrés* *par degrés*
Staumoräne (glac.)	*moraine d'arrêt*
Sumpferz	*fer oxydé limoneux*
Süſswasser	*eau douce*
Tafel	*table (f.)* *plaque*
tafelförmig	*tabulaire*
Tage (zu) kommen	*se faire jour*
Tagetreten (zu) einer Schicht	*affleurement (d'une couche)*
Tageschacht	*bure (f.)*
Teil	*partie* *fraction*
Tal	*vallée* *val (m.)*
Talkschiefer	*talcschiste (m.) (Loew.-Less.)*
Teilung	*partage (m.)*
Tal, kleines	*vallon (m.)*
Technik	*technique (f.) (Rut.)*
Terrasse	*terrasse*
terrassenförmig	*en forme de terrasse*
Tetraeder	*tétraèdre (m.)*
Ton (unreiner mit Kalk gem.) (Tonerde)	*terre glaise (Loew.-Less.)* *glaise (f.)* *argile (f.)*
tonig	*glaiseux* *argileux*
Tonklumpen	*lopin d'argile*
Tonmergel	*marne argileuse (Loew.-Less.)*

Tonschiefer	*schiste* (*m.*) (*Loew.-Less.*)
Torf	*tourbe* (*f.*)
Torferde	*terre tourbeuse*
Torflager (Torfgrube, Torfstich)	*tourbière*
Torfboden	*marois tourbeux*
Ton, sandiger	*ergeron* (*Belg.*)
torfartig	*tourbeux*
Trachyt	*trachyte* (*f.*) (*Brogn.*)
Traube	*grappe*
traubenförmig	*en forme de grappe. en grappe*
Transport	*charriage* (*m.*)
Treffpunkt	*point de touche* *point de frappe* (*Rut.*)
trennen	*disjoindre*
Trennung	*disjonction*
trocken werden	*sécher*
trocken	*sec, sèche.*
trocknen	*faire sécher* *dessécher*
Trocknen	*dessication* *séchage* (*m*) ?
Trockenheit	*sécheresse*
Trümmerkalk	*détritique calcareux* *calcaire détritique*
Trümmer	*restes* (*m.*) *détritus* (*m.*) *débris* (*m.*)
Trümmergestein	*brèche* *roche détritique*
Tuff	*tuf* (*m.*) *tuffeau*

tuffartig	*tuffier* *fufacé*
Turmalin	*tourmaline* (*f.*)
Typus	*type* (*m.*)
typisch	*typique*
Ueberarbeitung	*retouche* (*f.*)
Uebereinanderlagern	*chevaucher*
übereinanderlegen	*superposer*
Uebereinandergelagertsein (Uebereinanderliegen, Ueberlagerung)	*chevauchement* *superposition*
Uebergang	*transition*
Uebergangszeit	*époque de transition*
übergehend	*transitoire*
Ueberhangen	*surplomb*
überhängende Kante	*arête en surplomb*
überhangen	*pencher* *surplomber*
überlagert	*superposé*
überschütten	*combler*
überziehen	*enduire* *revêtir*
überzogen	*incruste*
Ueberzug	*incrustation* *revètement* *enduit*
Ueberschuss	*excédant* *surcroît*
umarbeiten	*refaire*
umarbeiten (d. Boden)	*remuer*
Umarbeiten (d. Boden)	*remaniement* *remanîment* *labour* (*m.*)

Umbildung (Umgestaltung)	*transformation*
umbrechen (d. Bodens)	*remanier*
Umfang (Umkreis)	*périphérie* *pourtour* *circonférence*
umgedreht (umgewendet)	*tourné*
umgekehrt	*en sens inverse* *inversement* *inverse*
umgestaltet (umgeformt)	*altéré* *transformé*
Umlagerung	*brassage*
Umriss	*contour* *pourtour*
Umrühren (des Bodens)	*brassage*
unbedeckt	*découvert*
unbehauen	*brut* *non taillé*
Unbehauenheit	*état brut*
unbenutzbar (unbrauchbar)	*inutilisable*
unberührt	*intact*
Unebenheit	*anfractuosité*
undeutlich geworden	*oblitéré*
undurchlässig	*imperméable*
undurchsichtig	*opaque*
uneben	*inégal*
Unebenmass	*asymétrie*
unecht	*faux* *contrefait*
Unechtheit	*fausseté* *imitation*
unentwickelt	*primitif* *rudimentaire*

unentwickelter Zustand	*facies rudimentaire* (*Rut.*)
unfertig	*imparfait* *inachevé*
Unfertigkeit	*imperfection*
ungebraucht	*n'ayant pas servi*
ungeschickt	*inhabile*
Ungeschicklichkeit	*inhabileté*
ungeteilt	*entier* *indivis, indivise*
Ungeteiltheit	*intégrité*
ungleich	*inégal*
ungleichartig	*hétérogène*
Ungleichartigkeit	*hétérogénéité*
ungleichförmig	*disparate*
Ungleichheit (Ungleichmässigkeit)	*inégalité* *disproportion* *disparité*
Ungleichheiten des Bodens	*accidents du terrain*
ungleichseitig	*inéquilatéral*
unregelmäſsig	*irrégulier*
unsymmetrisch	*assymétrique* (*Cap.*)
untergelagert	*sousjacent*
untergraben	*miner* *saper*
Untergraben	*sape* (*f.*)
untermischt	*entremêlé*
Unterseite	*face inférieure* *le dessous* *revers* (*m.*)
unterscheidend	*caractéristique* *distinctif*

Unterschlupf (unter Felsen)	*abri (sous roche)*
unveränderlich	*invariable* *inaltérable*
unversehrt	*intact*
Unversehrtheit	*intégrité*
Unveränderlichkeit	*invariabilité*
unverletzt	*intact* *entier*
unvollständig	*défectueux* *incomplet*
Unvollständigkeit	*défectuosité*
unvollendet	*non achevé* *inachevé*
Unvollkommenheit	*imperfection*
unvollkommen	*élémentaire* *défectueux* *imparfait*
Uranlage	*disposition primitive*
Urbild	*prototype (m.)* *modèle (m.)* *original*
Urbewohner	*aborigène (m.)*
Urmensch	*premier homme*
ursächlich	*causal*
Ursächlichkeit	*causalité*
Ursprung	*origine*
ursprünglich	*primitif* *original* *originel*
Ursprünglichkeit	*existence primitive* *état primitif*
Urzustand	*état primitif*
Utensilien	*ustensiles (m.)*

Varietät	*varété*
verdicken	*épaissir*
Verdickung	*épaississement*
Verbreiterung	*élargissement*
Vereisung	*glaciation*
Verfahren	*procédé (m.)*
Verfrachten (Verfahren)	*charroi (Mort.)* *charriage (m.)*
verfertigt	*fabriqué*
verflochten	*entrelacé*
Verglasung	*vitrification*
verglast	*vitrifié*
Vergletscherung	*glaciation*
vergraben	*enfoui*
Vergrabensein	*enfouissement*
Verkalkung	*calcination*
verkehrteiförmig	*obovàl* *obovalé*
verkehrt	*inverse*
Verkieselung	*silification (Loew.-Less.)*
verkieselt	*silifié*
Verkohlung	*carbonisation*
verkohlt	*carbonisé*
verkürzt	*raccourci*
verkittet	*cémenté* *cimenté*
Verletzung (am Kiesel)	*détérioration*
Verletzungsspuren	*marques de détérioration*
Verlängerung	*prolongement*
Vermengung (der Lagerung)	*brassage*
vermittelnd	*intermédiaire*

verquer	*transversalement*
verrücken	*disloquer*
verrostet	*rouillé*
Verrückung	*dislocation*
verschmälert	*réduit en largeur*
Verschüttung	*comblement*
Versenkung	*submersion* *enfoncement*
versetzt (von Steinen)	*délite*
Versteinerung	*pétrification* *fossile* (*m.*)
versteinert	*pétrifié*
Versuch	*ébauche*
versunken	*enfoncé*
Vertiefung	*cavité* *enfoncement* *concavité*
Verunstaltung	*défigurement*
vervollkommnet	*perfectionné*
Vervollkommnung	*perfectionnement*
verwachsen	*agglutiné*
verwandte Kiesel	*silex utilisés*
verwendbar	*utilisable*
Verwendung	*utilisation*
verwischt	*oblitéré*
Verwischung	*oblitération*
Verwerfung	*fracture*
verwittert	*décomposé*
Verwitterung	*désagrégation* *décomposition* *altérations atmosphériques* (*Loew.-Less.*)

Vieleck	*polygone* (*m.*)
vieleckig	*polygone* *multangulaire*
vielfach (vielfältig)	*multiple* *multiplié*
vielförmig	*multiforme* *polymorphe*
vielkantig	*multangulaire*
vielreihig	*multisérié*
vielseitig	*polyédrique*
Viereck	*carré* *tétragone*
Viereck, rechtwinkliges	*rectangle*
Viereck, unregelmässiges	*trapézoide*
Viereck, längliches	*parallélogramme*
viereckig	*carré*
viereckige Platte	*carreau*
vierkantig	*quadrangulaire* *tétragone* *tétraquère* (*botan.*)
vierseitig	*à quatre faces* *quadrilatéral*
Vola manus (Verw.)	*voie de la main*
vollendet	*fini*
Vollendung (Vollendetheit)	*fini* (*m.*)
Vollkommenheit	*perfection*
Vollständigkeit	*intégrité* *intégralité*
Vorbeifahren (beim Schlag) (vorbeischlagend)	*manquant le coup*
Vorarbeit	*dégrossissage* (*Cap.*)
vorder	*de devant* *antérieur*

Vorderseite	*face antérieure*
Vorgeschichte	*préhistorique (m.)* *préhistoire (f.)*
vorgeschichtlich	*préhistorique* *antéhistorique (Mean.)*
Vorkommen	*présence* *apparences* *apparition*
Vormensch	*préhomme (Engerrand)*
vorragend	*débordé* *débordant*
Vorsprung	*saillie (f.)* *prominence*
vorspringend	*saillant* *proéminant*
Vorstehen	*proéminence*
Vorstoss der Eismassen (der Vergletscherung)	*avancement des glaces* *progression des glaces*
Vorzeit	*temps préhistorique* *temps primitifs*
Vorfahren (vormenschliche)	*ancêtres préhumains*
Vorwelt	*monde primitif*
Vorstecher	*poinçon*
vulkanisch	*volcanique*
Warze	*mamelon*
wasserhaltig (Gesteine)	*hydraté*
wasserlos (Gest.)	*anhydre*
weggeworfene Absplisse	*éclats de rebut*
Wegschlagen	*retranchement* *écrasement*
Wellenlinien (am Ende der Absplifsfläche)	*lignes ondoyantes (à léxtrémite de la surface de casse)*

Wellenlinien, konzentrische (Wellenringe Verworn.)	*ondulations concentriques* (*Rut.*)
Werkplatz	*atélier*
Werkstück (Reulaux) (der zu gestaltende Körper)	*objet à être modifié par l'outil* *objet à transformer au moyen d'un outil*
Werkzeug	*outil* *instrument* *outillage* (*m.*)
Werkzeug zu verschiedenem Gebrauch	*instrument composite* (*Rut.*)
widersprechend (im Widerspruch miteinander)	*disparate*
Widerhaken	*barbelure* *barbe* *aileron* (*Cap.*)
Widerhaken (mit) versehen	*barbelé*
wiederbehauen	*retaillé*
Wiederbehauung	*retaille*
wiedergebrauchte Stücke (wiederholt in Gebrauch genommene)	*pièces reprises* *pièces réutiliséss*
wiederholte Dengelung	*retouche successive*
Wiederholung (der Arbeit)	*reproduction*
wieder in Angriff genommen (wiedergebraucht)	*repris*
wiederpoliert	*repoli*
Winkel	*angle*
— rechter	*angle droit*
— spitzer	*angle aigu*
— stumpfer	*angle obtus*
Wirkung	*action* *effet*
wulstig	*bombé*

Wurfgeschofs	*projectile* *pierre de jet*
Wurfscheibe	*disque*
Wurfspiefs	*javelot* *harpon* *dard* (*m.*)
Wurfstein	*pierre de jet*
Zähnelung	*dentelure* *endentement*
Zähnchen	*denticule* (*m.*)
Zapfen (Höcker)	*talon* (*m.*)
Zement	*ciment*
zementirt	*cémenté*
Zerarbeiten (Bracht)	*détruire à force de travail*
Zerbrechen	*brisement* *brisure* (*Cap.*)
zerbrechlich	*fragile* *cassant*
Zerbrechlichkeit	*fragilite*
Zerbröckeln	*émietter* *émier*
Zerbrökelung	*émiettement*
zerbrochene Stücke	*pièces fracturées*
zerbrochen	*cassé* *fracassé*
zerdrückt	*écrasé*
Zerdrückung	*écrasement*
Zerfallen (Zerfall)	*décomposition* *désagrégation*
zerfallen	*décomposé* *désagrégé*

zerfressen	*corrode* *érode*
Zerfressenheit (Zerfressensein)	*corrosion* *érosion*
zerhackt	*haché*
Zerklüftung	*délits des roches* (*Loew.-Less.*)
zermalmen	*broyer*
Zermalmung, Zermalmen	*broiement* *écrasement*
zernagen	*érosion*
zernagend	*érosif*
zerplatzt	*crevé* *crevasse*
zerkrümeln	*émietter*
zerreiben	*contusionner* *triturer*
Zerreiben (Zerreibung)	*broiement* *boyage* *contusion* *broie* (*f.*)
Zerreiber	*triturateur*
zerquetschen	*écraser* *détriter*
Zerquetschung	*détrition* *détritage*
zerschlagen	*casser* *briser*
Zerschlagen	*bris* (*m.*) (*Rut.*) *débitage*
zerschmettern	*fracasser* *écraser* *concasser*
zersetzt	*décomposé* *désagrégé*

Zersetzung	*désagrégation*
zerspalten	*fendre*
Zerspaltung	*rupture*
zersplittern	*fendillre* *faire voler en éclats* *éclater* *s'esquiller*
Zersplitterung	*fendillement*
zersprengen	*faire sauter* *déjoindre*
Zerspringen (in kleine Risse)	*craquellement*
Zerspringen (durch Feuer)	*étonnement par le feu*
Zersprungensein	*craquelure*
zersprungen (durch Feuer)	*étonné par le feu*
zerstückeln	*morceler* *dépecer*
Zerstückelung	*fractionnement* *morcellement* *débitage* *dépeçage*
zerstreut	*épars* *clairsemé*
zerteilen	*dépiécer* *débiter* *déjoindre*
Zerteilung	*débitage* *dégrossissage* (*Cap.*)
Zeuge (Hügel)	*témoin* (*colline*)
zertrümmern	*fracasser* *concasser*
Ziegelgrube	*briquetterie*
Zubereitung	*apprêt* (*m.*)
zufälliges Werkzeug	*outil de fortune* (*Rut.*)

Zuführung	*apport (m.)*
Zufluchtstätte (unter Felsen)	*abri (m.) (sous roche)*
zufällige Absplisse	*éclats accidentels*
Zug haben (vom Werkzeug)	*être bien à main*
zugehauen	*retaillé*
Zugehauensein	*retaillement* *débitage*
zugehörig	*appartenant*
Zugehörigkeit	*appartenance*
zugespitzt	*pointu* *acéré* *appointé*
Zuhauen	*abatage (Rut.)*
Zuhauen der Stücke	*façonnement des pièces*
zurückdrängen	*refouler*
zurückprallen	*rebondir*
Zurückprallen	*rebond* *rebondissement* *ricochet*
Zurückströmen	*refoulement*
zurückströmen	*refouler*
Zurückweichen (des Eises)	*regression* *retrait (des glaces)*
Zusammenfließen (von Absplißflächen)	*séries d'éclats de raccordement*
zusammenballen	*englober*
zusammengefügt	*joint*
zusammengedrückt — (von d. Form)	*comprimé* *surbaissé*
zusammenleben	*coexister*
Zusammenleben (gleichzeitiges)	*coexistance*

zusammengehörige Sprengstücke	*éclats qui s'adaptent* — *qui se rattachent* — *qui se rapportent* — *qui se rejoignent*
zusammengesintert	*concrétionné*
Zusammensinterung	*concrétionnement* (*Rut.*)
Zusammenstoſs	*choc* (*m.*) *heurt* (*m.*) *percussion*
Zusammenlaufen	*convergence*
zusammenlaufend	*convergent*
Zuschärfungsfläche (Schneide)	*biseau ?*
zuschneiden	*retailler*
Zuschnitt	*taille* (*f.*)
zuschütten	*combler*
Zuschüttung	*comblement*
zustutzen	*façonner*
Zustutzung	*façonnement*
Zuwachs	*surcroît*
zweiflächig (zweiseitig)	*dièdre* (*m.*) (*Cap.*)
zweikantig	*à deux arêtes*
zweiseitiger Kratzer	*grattoir double*
Zweispitze (Doppelspitze)	*bipointe* (*Rut.*)
Zwickbohrer	*tarière* (*f.*)
Zwischenmasse	*ciment*

Lexique français-allemand

des termes employés dans la littérature traitant de l'âge de la pierre.

(matières)

états minéralogiques des silex
— morphologiques — —
— de coloration — —
— de surface — —
— de facture — —
modes d'emploi et d'utilisation — —
instruments, armes et outils mis en comparaison avec les silex
états de détérioration des silex
état des choses lors de la trouvaille et des gisements des silex
accidents du terrain dans les localités où se trouvent les silex
classification des industries lithiques
époques et phases géologiques.

A

abatage (*Rut.*)	Abhauen (n) Abschlagen (n) Behauen (n) (Behauung) Zuhauen (n)
abattu	abgeschlagen
abîmé	beschädigt
abri	Schutzort (Andrian) (m.)
abri (*sous roche*)	Zufluchtstätte (unter Felsen) Obdach (unter Felsen) (n.) (an schützender Felswand)
abrupt	abschüssig jäh
abruptement	schroff jäh
acéré	geschärft gespitzt scharf zugespitzt
accidents du terrain	Bodenreliefformen.
accommodation (*Rutot.*)	Anbequemung Anpassung Handanpassung Handlichmachung (Handrecht-machung) Passendmachung (zum Griff)
accommoder	anbequemen
accommodé	angepasst
accumuler	häufen anhäufen
accumulé	angehäuft gehäuft

action	Wirkung. Tätigkeit.
actions atmosphériques	atmosphärische Einwirkungen
actions naturelles	Naturwirkungen
acuité	Schärfe (scharfe Zuspitzung) (f.)
acuminé (botan.)	scharf zugespitzt
adapté (Capitan.)	angespasst
adaption	Anpassung
adouci	geglättet
adouci (m.)	Glättung
affaisement	Sinken (n.) Senkung (eines Landes)
afilage	Schleifen (n.)
affilé	scharfgeschliffen
affleurer	anstehen
affleurement (d'une couche)	Anstehen (der Schicht) (n.) Auslaufen (anstehende Schicht) (n.)
agate	Achat (m.)
age de la pierre	Steinzeit (f.)
agénts atmosphériques	Atmosphärilien
agglomération	Konglomerat (n.)
aggloméré	gehäuft
aigu	spitz
aiguille	Nadel (f.)
aiguisage *aiguisement*	Schärfung
aiguisage des bords	Randschärfung
aissette (des tonnelliers)	Aextchen (n.) Dachsbeil (n.) (Dächsel)
aiguisé	geschärft
aiguiser	schärfen

ailerons	Flügel (a. d. Pfeilspitze) Widerhaken (m.)
alêne	Ahle (f.) Pfriem (m.)
aléné	pfriemförmig
aligné	gereiht gerichtet
allongé	lang länglich
d'allure	Art und Weise Aussehen (n)
alluvions	Anschwemmungen
altération atmosphériques (*Loewinson-Lessing*.)	Verwitterung (f.)
alternance (*des retouches*)	Seitenwechsel (der Dengelung) Abwechseln (n) Abwechselung der Dengelungsrichtung)
alvéole	Alveole (f.)
amande	Mandel (f.)
en amande	mandelförmig
ambre	Bernstein (m.)
aminci	dünner geworden (— gemacht)
amincir	dünner machen
s'amincissant	dünn (schmal) werdend
amincissement	Dünnermachen (n.) Verschmälerung
amphibole	Hornblende (f.)
amphithéatre	Kessel, (Fels-) rundum geschlossen (m.)
amygdaloide	mandelförmig
ancêtres préhumains	vormenschliche Vorfahren
angle	Winkel (m.)

angle aigu	spitzer Winkel
angle droit	rechter Winkel
angle d'inclinaison	Neigungswinkel
angle obtus	stumpfer Winkel
angle du tranchant	Kantenwinkel (Verw.)
angulaire	zur Kante gehörig
angulé *anguleux*	kantig
anhydre	wasserlos (Gest.)
anneau	Ring (m.)
anneau perculeur	Schlagring
annulaire	ringförmig
antéhistorique (*Mean.*)	vorgeschichtlich
antérieur	vorder Vorderste (n.)
aplani	geebnet
aplanissement	Ebenen (n.) (Ebenmachung)
aplati	flach
aplatissement	Abplattung
apogée (de la glaciation)	Höhepunkt (der Vereisung) (m.)
apophyse	Fortsatz (m.)
apparences *apparition*	Vorkommen (n.)
appartenance	Zugehörigkeit
appartenant	zugehörig
appendice	Fortsatz (m.)
appendice pédonculaire	Stielansatz (m.)
appointé	zugespitzt
apport	Zuführung
apprêt	Herrichtung Zubereitung

apprêté	hergerichtet
appropriation	Geeignetmachung Aneignung
approprié	angepasst geeignet gemacht
approprier	aneignen
arc	Bogen (m.)
archéologie préhistorique	Praehistorie (f.)
archéolique (industrie) *(industrie mesvinienne)* (*Rut.*)	archaeolisch (Arbeitsweise) (Verworn)
ardoise	Schiefer (m.) Dachschiefer
arène grossière (*Loew.-Less.*)	Gruss (m.) Kies (Kiessand) (m.)
arête	Rippe (Rippenkante) (f.) Kante (f.) Kantenrippe Gratkante (Verw.) Grat. (m.)
arêtes en escalier	Stufenkanten
arête longitudinale	Längskante
arête en surplomb	überhängende Kante
arête tranchante	Schneidenkante
arête vive	Scharfkante
argile	Ton (m.) Tonerde
argile à blocaux (*Dupont.*)	Geschiebemergel (m.)
argile sablonneuse	Lehm (m.)
argileux	lehmig
argilière (*B. de P.*)	Lehmgrube (f.)
arme de percussion	Schlagwaffe (f.)
arqué	bogig
arrondi	rund abgerundet

l'art du débitage et de la taille des silex	Kieselschlagkunst (f.)
artificiel	künstlich
asphalte	Asphalt (m.)
aspérités	Rauheiten
assécher	trocken legen
assise	Schichtenlager (n.)
assises	Steinschicht (Steinlager) (f.)
atélier	Arbeitsplatz (m.) Werkplatz
atrophié	verkümmert
auréolé	mit einem Hof umgeben
avancement des glaces (Rut.)	KommenderVergletscherung(n.) Vorstoss der Eismassen (der Vergletscherung) Praezeit (Penck)
avivage	Glättung (Glätten) (f.) Polierung (f.)
avivage des bords	Randschärfung (f.)
aviver	schärfen

B

ballastière	Kiesgrube (f.) Sandgrube
balle	Kugel (f.)
barbelé	mit Widerhaken versehen
barbelure *barbe*	Widerhaken (m.)
basalte	Basalt (m.)
base	Basis (f.) Grundfläche
bâtonnet (Rut.)	Dengelstock (-Stein) (m.) Dengler (m.) Randschärfer Kantel (m.)

battoir	Klopfer (m.) Schläger (Schlägel) (m.)
à bec (*Cap.*)	geschnäbelt
en bec d'oiseau (*Rut.*)	schnabelförmig
bec de perroquet (*Mortillet.*)	Papageischnabel (m.)
bêche	Spaten
être bien à main	Zug haben (vom Werkzeug)
bigarré	buntscheckig gesprenkelt
bipointe (*Rut.*)	Zweispitz (m) (Doppelspitze)
biseau	Zuschärfungsfläche (an der Schneide) Querkante (am Meissel) Schrägkante
biseau à bec (*Rut.*)	Schnabelmeissel (m.)
bistre	russbraun
bitume compact (*Loew.-Less.*)	Asphalt (m.)
bitumineux	bituminös
blanc du lait	milchweiss
bloc	Block (m.)
blocaux (*Loew.-Less.*)	Geschiebe (n.)
blocaille	Bruchsteine
bloc en débitage (*Rut.*)	Nucleus (m.)
bloc erratique	Erratischer Block (m.)
bloc matrice (*du silex*) (*de P.*)	Nucleus Originalkiesel (m.)
bois (*d'une lance*)	Schaft (m.)
bois de renne	Rennhorn (n.)
bombé	bauchig gebaucht gewölbt wulstig

bord	Rand (m.)
bords du pourtour	Randkanten (f.)
bord étroit	Schmalseite (Verw).
bord large	Breitseite
bord d'utilisation (du silex)	Gebrauchsrand (Verw.) (am Kieselmanufakt) (m.)
bosse	Höcker (m.)
en ronde bosse	erhabene Arbeit Hautrelief (n.)
en demie bosse	Basrelief (n.)
boues glaciales	Gletscherschlamm (m.)
boule. boulet	Kugel (f.)
bourrelet	Kranzwulst (m.) Ringwulst (z. Tragen)
bout	Ende (n.) Spitze (f.)
bout de trait	Spitze eines Wurfgeschosses.
bout pointu	spitzes Ende
bracelet	Armring
brassage	Durcheinandermengung
brèche	Breccie (f.)
bréchiforme	breccienförmig
brillant	glänzend
briquetterie	Ziegelgrube (f.)
bris (*Rut.*)	Zerschlagen (n.)
brisé en travers	querdurchgebrochen
brisement (*brisure* (*Cap.*))	Zerbrechen (n.)
briser	zerschlagen
brisure	Bruch (m.) Sprung (m.)

broie	Zerreiben (n.) (Zerreibung)
broiement	Zermalmung (Zermalmen)
(*broyage*)	Zerreiben (n.) (Zerreibung)
broyer	zermalmen
broyeur	Reiber (m.) Reibstein Farbenreiber (Stein)
broyeur de grains	Kornquetscher (Verw.) (m.)
brun	braun
brun foncé	dunkelbraun
bruni	gebräunt
brunissage	Glättung (f.) (Glätten) (n.)
brunissoir	Glätter (Glättstein) (m.)
bulbe en creux	Negativ des Schlagbuckels
bulbe de percussion	Schlagzwiebel Schlagbuckel
burin	Grabstichel
burin-grattoir (*Rut.*)	Meissel Griffel
burin à biseau	Grabstichel
buriner	einmeifseln eingraben
butte	Erdhügel

C

cacholong	Rinde (weifse, am Kieselmanufakt) Chalcedon (milchweifser) (m.)
cacholonné (*Mort.*) *cacholonisé* (*de P.*)	Cacholonniert
caillasse	Bröckelschicht (f.)
caillou	Kieselstein (m.)
caillou roulé	Rollkiesel (m.)

cailloutis	Kiesel- (Knollen-) schicht (f.) Schotter (m.)
cailloutis cimenté	Nagelflue (f.)
caillouteux	kiesel- (Knollen-) reich
calcaire	Kalkstein (m.)
calcaire coquillier	Muschelkalk (m.)
calcaire jurassique	Jurakalk (m.)
calcaire silicieux	Kieselkalk
calcaire	kalkartig, kalkig
calcareux	kalkhaltig
calcédoine	Chalcedon (m.)
calcin (Mort.) (Seine & Oise)	Rinde, weiſse, am Naturkiesel Kalkrinde (der Kieselknollen) Kalksinter (m.) Schotter-Cement (diluvialer) (m.)
calotte	Kappe (f.) (Käppchen) Knopfplatte
calotte en creux	Alveole (f.)
canaliculé	rinnenförmig
cannelé	ausgekehlt
cannelure	Auskehlung Hohlkehle (f.) Riefe (f.)
caractère	Kennzeichen Charakter
carnéole	Karneol (m.)
carré	Viereck (n.) Quadrat (n.)
carré	viereckig
carreau	Raute (f.) (Rhombus) viereckige Platte
cassant	zerbrechlich brüchig zerschlagen

casse	Bruch (m.)
cassé	zerbrochen
casse-tête	Keule (f.) Kriegskeule
cassure	Sprung (m.) Bruch (m.)
cassure naturelle	natürliche Absprengung
cassure conchylioïde	muscheliger Bruch
cauliforme	stengelig
cavé	ausgewaschen
caverne	Höhle (f.)
caverneux	löcherig
cavité	Höhlung
cément *ciment*	Cement (m.) Kitt (m.) Bindemittel (n.) Zwischenmasse
cémenté	cementiert
central	im Mittelpunkt befindlich
centre	Mitte (f.) Mittelpunkt
centre de percussion	Stofspunkt (m.)
centre de pression	Druckpunkt
céraunie	Donnerkeil (m.) (Steinbeil)
cercle (m.)	Kreis (m.)
cercle (m.) *cerceau (m.)*	Reif (m.)
chaille	Kieselknollen (m.)
champ	Schmalseite (hohe Kante)
champ de silex (Rut.)	Kiesel- (Knollen-) lager
chapler	dengeln (der Sense).
chaplé	gedengelt (von der Sense)

charriage	Fortbewegung Transport
charriage glaciaire (par les glaciers)	Gletscherschub (m.) Eisschub
chas	Nadelöhr (n.)
chaux	Kalk (m.)
chercheur	Sammler
cheville	Pflock (m.)
chlorure	Chlorverbindung (f.)
chlorure de sodium	Chlornatrium (n.)
choc	Zusammenstoſs (m.) Erschütterung (f.)
circulaire	kreisförmig rund
cireux	wachsartig
cirque	Kessel, (Fels-) halbkreisförmiger
ciseau	Meissel (m.)
ciseau étroit	Schmalmeissel
ciseaux	Scheere (f.)
ciselet	Bunze (f.)
civilisation lithique (*Chantre*)	Steinzeitkultur (f.)
civilisation	Kultur (vergl. Cultur etc.)
clair	hell
clairsemé	zerstreut
clivable	spaltbar
clivage	Spalten (n.) Spaltung (f.) Absonderung (f.)
clive	abgetrennt
coche	Auskehlung (f.) Einschnitt (m.) Kerbe (f.)

coches-grattoirs	Kerbschaber (m.)
en coeur	herzförmig
coexistance	Zusammenleben (gleichzeitiges) gleichzeitiges Bestehen
coexister	zusammenleben
cognée	Axt (f.) Beil (n.)
coin	Keil (m.)
coin inverse	Setzkeil
coin pointu	Spitzkeil
collier	Halsband (n.) (Halsschnur) (f.)
collectionneur	Sammler
colline	Hügel (m.)
comblement	Ausfüllung
combler	zuschütten
comblement	Zuschüttung
compacité	Dichtigkeit (Dichte)
compacte	dichtgedrängt dicht
compresseur (*Mort.*) (*Piette*)	Abdrücker (m.) (Schwf.) Drückdengler (m.) (Drücker) Drückstab (E. Krause) (m.)
compressoin	Druck (m.)
comprimé	zusammengedrückt
concasser	zertrümmern zerschmettern
concave	ausgehölt
conchoidal *conchiforme*	muschelig (muschelförmig) buckelig gewölbt
conchoide de percussion (*Mort.*)	Buckel (m.) Schlagbuckel (Schlagbeule (Verworn))

conchoïde en creux	Schlagbuckelhöhlung (f.) Negativ des Schlagbuckels (n.)
conchylifère	muschelhaltig
concrétion	Concretion. Konkretion Knollen
concrétion de silex	schaliger Kieselknollen
concrétionnement (Rut.)	Concretbildung Zusammensinterung
concrétion siliceuse en forme de bourrelet	Morpholith (Ehrenberg) (m.)
concrétionné	zusammengesintert
cône	Kegel (m.)
cône d'étonnement	Erschütterungskegel (am Abspliss) (Hahne)
cône de percussion	Schlagkegel (am Abspliss)
confection	Anfertigung Herstellung
confectionné	angefertigt hergestellt
configuration	Gestalt (f.)
conformation	Gestaltung (f.)
conforme à la nature	naturgemäſs
conglomérat à galets roulés (Loew.-Less.)	Puddingstein Nagelfluhe (f.)
conique	kegelförmig
contemporanéite	Gleichzeitigkeit
contournement	Windung
contusion	Zerreiben (n.) (Zerreibung) (f.) Quetschung
contusionner	zerreiben zerquetschen
contre-coup	Rückprall (m.)

convergence	Zusammenlaufen (n.) Konvergenz (f.)
convergent	zusammenlaufend konvergierend
convexe	gewölbt. konvex. runderhaben
convexité	Bogenfläche (gewölbte) Erhöhung
convexo-concave	konvex-konkav
copeau (de silex)	Span (Kiesel-) (m.)
coquille	Muschel (f.) Schale (f.)
coquillier	muschelhaltig
cordiforme (*bot.*)	herzförmig
cornaline	Karneol (m.)
corne de renne	Rennhorn (n.)
cornéenne (*Brogn.*) (*Loew.-Less.*)	Hornfels (m.)
corrodé	zerfressen
corrosion	Zerfressenheit (Zerfressensein) (n.)
cortex (*Cap.*)	Rinde (f.) (am Kieselknollen) Kruste (f.)
cortical	zur Rinde gehörig
côte	Meeresufer (n.)
côté	Seite
coteau	Hügel (m.)
côté étroit	Schmalseite
avec un côté en taille	einseitig zugeschlagen
côté large	Breitseite
côté de préhension	Griffseite
couche	Schicht (f.)
couche à industrie	Kulturschicht

couches sousjacentes	Liegende (n.) (geol.)
couches superposées	Hangende (n.) (geol.)
coup	Schlag (m.)
coupage	Schneiden (n.) Zerteilen (n.)
coup donné intentionnellement	beabsichtigte Schlagführung
coups dressés dans la même direction	gleichgerichtete Schläge
coup de frappe	Schlagführung
coup de main. manipulation	Handgriff (m.)
coup de meule	Schliff (m.)
coup sec	kurzer Schlag Prellstofs (m.)
coupant (m.)	Schneide (f.)
coupe	Schneiden (n.) Durchschnitt (m.) Schnitt. Zuschnitt (m.) (Form)
à coupe longitudinale	im Längsschnitt
à coupe transversale	im Querschnitt
coup de poing (Mort.) *(langue de chat.)*	Fäustel (Schwf.) (m.) Faustschlägel (Schwf.) (m.) Faustbeil (n.) Faustkeil (Bracht) (m.) Spitzbeil (Bracht) Schlagkeil (Krause)
couper	behauen schneiden
couperet	Hackmesser (n.)
courbe	Krümmung
courbe	krumm
courbé	gebogen
courbure	Biegung (f.) Bogen (m.)
couteau	Messer (n.)

coutelas	Küchenmesser
craie	Kreide (f.)
cran	Einschnitt (m.) Kerbe (f.)
cran arqué	Bogenkerbe
craquellement	Zerspringen (in kleine Risse) (n.)
craquelure	Rissigsein (n.) Zersprungensein
crayeux	kreideartig (kreidig)
crénage *crénelage*	Einkerbung Kerbung
crénelé *crénulé*	gekerbt
crénelure	Auszackung
crête	Kamm (m.) Kante (f.)
creusé	ausgehölt ausgewaschen
creusement	Aushöhlung
creux (m.)	Höhlung
creux	hohl
petit creux	Grübchen (n.)
crevasse	Riss (m.)
crevassé	zersplatzt
crevé	zerplatzt
cristal de roche	Bergkristal (m.)
croche	krumm
crochet	Haken (m.)
crochu	hakig krumm
croisé	gekreuzt
croissant	Halbmond (m.)

en croissant	halbmondförmig
croûte	Rinde (f.) Kruste (f.)
croûte du rognon brut	Rinde am Kieselknollen
cunéiforme	keilförmig
cupule	Napf (m.) Schälchen (n.)
cupules hémisphériques	schälchenförmige Splitteraus- brüche.
cupiliforme	napfförmig
cuvette	Becken (n.)
cylindre	Cylinder (m.)
cylindrique	cylinderförmig (cylindrisch)

D

dard	Wurfspiess (m.)
débitage (*Rut.*)	Zerteilung (f.) Zerteilen (n.) Behauen (n.) Behauung (f.) Zerschlagen (n.)
débitage de silex	Kieselspaltung
débitage des éclats	Abschlagen von Splittern (n.)
débité (*Rut.*)	abgeschlagen
débiter	zerteilen
débordant	vorragend überragend
débordé	vorragend
débris	Bruchstück (n.) Scherbe (f.)
décapage éolien	aeolische Auswitterung.
déchets	Abfälle

déchiqueté	ausgezackt scharfzackig
déchiqueture	Auszackung
déchirure	Riss (m)
déclive	abschüssig
déclivité	Abfall (m.) Abhang (m.) Abschüssigkeit
décoloration	Entfärbung
décombres	Schutt (m.)
décomposé	ausgewittert verwittert zerfallen zersetzt
décomposition	Verwitterung Zerfallen (n.) (Zerfall) (m.)
décortiquement	Abschälung Entrindung
décortiquer	entrinden
découvert	freigelegt
mis à découvert	entblösst
de devant	vorder
dégager	heraushauen
dégrossi	aus dem Groben gearbeitet
dégrossissage (des rognons) (Rut.) *(Capt.)*	Herausarbeiten (n.) (aus Knollen) Zerteilung (Zerteilen) (n.) Vorarbeit (f.)
déjoindre	zersprengen zerteilen
se déjoindre	abspringen sich ablösen
déjoint	abgesprengt
s'étant déjoint	abgesprungen

délavage	Abwaschen (n.) Abwaschung Abspülung
délaver	abwaschen
délits des roches (Loew.-Less.)	Zerklüftung Fugen
deltoïde	dreieckig
demi-cercle	Halbkreis (m.)
demicirculaire (Rut.)	halbkreisförmig
demi-diamètre	Halbmesser (m.)
demi-lune	Halbmond (m.)
demi-rond	halbrund
dendrite	Dendrit (m.)
denté (botan.)	gezähnt
dentelé	gezähnelt
dentelure	Zähnelung
denticule	Zähnchen (n.)
dénudation	Bloslegung (geolog.) Entblössung (von Schichten) Denudation (f.)
dénudé	blosgelegt entblösst
dénué	entblösst
dépareillé	auseinandergebracht
départ	Abtrennung Absprengung (Abspringen)
départ d'esquille	Absplissnarbe (f.) Schlagnarbe
dépeçage	Zerstückelung
dépecer	zerteilen
dépiécer	zerstückeln
déposé	abgelagert eingelagert

dépôt	Ablagerung
depôt argilleux à blocaux	Geschiebemergel (m.)
dépôt fluviatile	Flussgebilde (n.) Flussablagerung
dépôts pleistocènes	Diluvium (n.)
dépôt sedimenté	Schichtenablagerung
désagrégation	Zerfallen (n.) (Zerfall) Verwitterung Auswitterung Zersetzung
désagrégation naturelle	natürliche Absonderung
désagrégation de surface	Oberflächenabsonderung
désagrégation (éclatement) à cupules	alveolate Oberflächen-Absonderung (Schwf.)
désagrégation alvéolaire	Grubenabsonderung (alveolate)
désagrégé	ausgewittert zersetzt abgesondert zerfallen
desséché	ausgetrocknet
dessication	Austrocknung
le dessus	Oberseite (f.)
détacher	heraushauen abtrennen losbrechen
détacher par pression	abdrücken
se détacher	abspringen
s'étant détaché	abgesprungen abgelöst
détachement	Absprengung (Abspringen) (n.)
détérioration	Abnutzung
détérioration par l'emploi	Gebrauchsabnutzung
détérioré	abgenutzt

détriter	zerquetschen
détrition *détritage*	Zerquetschung
détruire à force de travail	Zerarbeiten (n.) (Bracht)
à deux arêtes	zweikantig
diabase (Brogn.)	Diabas (m.)
diamètre	Durchmesser (m.)
dièdre (Cap.)	zweiflächig (zweiseitig) Diëder (m.)
diluvium	Diluvium (n.)
diluvien *diluvial*	diluvial
dimidié	gehälftet halbiert
diorite (d'Ambuss.)	Diorit (m.)
direction d'éclatement	Sprungrichtung
direction de la percussion *direction du coup*	Schlagführung Schlagrichtung
dirigé	gerichtet
disciforme *discoïde*	scheibenförmig
disjoint	auseinandergebracht getrennt abgetrennt
disjonction	Trennung Zerlegung in Teile
dislocation	Lageveränderung Ortsveränderung
disparate	widersprechend (im Widerspruch miteinander)
disque	Scheibe (f.) Wurfscheibe
dissociation	Getrenntsein (n.)

dissocié	getrennt
division (dans les roches) (*Loew.-Less.*)	Absonderung (der Felsarten)
division prismatique (*Loew.-Less.*)	prismatische Absonderung
dolomite (*de Sauss.*) *dolomie*	Dolomit (m.)
dôme (*Loew.-Less.*)	Kuppe (f)
dos	Rücken (m.) Oberseite (f.)
dos du sillon	Rille der Furche (f.)
doublegrattoir	Doppelhobelschaber
doublepointe	Doppelspitze
droit	gerade
droiture	Geradheit (f.)
dur	hart
dureté	Härte (f.)

E

eau de la carrière	Bergfeuchtigkeit
eaux de fonte	Schmelzwasser (glac.) (n.)
eau dormante	stehendes Wasser
eau d'imprégnation	Bergfeuchtigkeit
eau de mer	Meerwasser Seewasser
eau de pluie	Regenwasser
eau saumâtre	Brackwasser
eau de source	Quellwasser
ébauche	Entwurf (m.) Rohentwurf
ébauché	aus dem Rohen gehauen
ébauchoir	Stemmeisen (n.)

éboulement	Einsturz (m.) Bergsturz Erdsturz
s'ébouler	einstürzen
éboulis	Gerölle (n.) (Geröllschutt) Schutt (vom Einsturz) (m.)
ébréché	ausgekerbt schartig ausgezackt ausgebrochen
ébrécher	ausbrechen schartig machen ausscharten
ébrèchement	Schartigmachung Ausbrechen (n.) Auskerbung
ébrèchements *ébréchures*	Scharten (Schartungen) Ausschartungen
écaillage	Absplitterung (Abschuppung) Abschuppen (n.)
écaille	Schuppe (f.)
écaillé	abgeschuppt geschuppt ausgebrochen ausgeschlagen schuppig
écaillement	Abschuppen (Abschuppung) Absplitterung
écailleux	schieferig schuppig
écaillure (Carth.)	Aussplitterung
écartement (des esquilles)	Abstand (m.) (der Aussplitterungen)
échancré	ausgeschweift

échancrure	Ausschweifung (f.) Ausgeschweiftsein (n.)
échoué (de forme)	mißglückt (in der Form)
éclat (de silex)	Absschlag (Verworn) (m.) Absspliss(Abspleisse)(Friedel)(m.) Spleiße (Spleiß) (E. Krause) (f.) Splitter (Kiesel-S.) (m.) Scherbe (f.) Sprengstück (n.)
éclat à copeau	Spahn (m.) (spanförmiger Abspliss)
éclat de croûte	Krustensplitter (m.) Aussenabspliss
éclat de dégagement	Abspliss (m.) (Abspleisse)
éclat de débitage intentionnel	beabsichtigter Abspliss
éclat extérieur (muni d'une partie de la croûte du rognon)	Aussenabspliss (mit einem Teil der Knollenrinde)
éclats à bords minces et tranchants	Splitter mit dünnen und scharfen Kanten
éclat naturel	Natursplitter (Natursprung) (m.)
éclats accidentels	zufällige Absplisse
éclats contigus	aufeinanderfolgende Absplisse aufeinanderfolgende Absplisse (in der Zeit) — (nebeneinander)
éclat-lame à dos retaillé	Klingenabspliss mit behauenem Rücken (-Diëderspitze)
éclats de rebut	weggeworfene Absplisse
éclat superficiel (Rut.)	Aussenabspliss (mit einem Teil der Knollenrinde)
éclats qui s'adaptent — *qui se rattachent* — *qui se rapportent* — *qui se rejoignent*	zusammengehörige Sprengstücke
éclatement	Sprengung

éclater	sprengen zersplittern
éclateur (*Rut.*)	Abspleisser Behaustein
éclatement naturel	Natursprengung
éclatement parallèle	Parallelsprengung (Schwf.)
éclatement par plaques parallèles	parallele Scheibenklüftung (Schwf.)
écorchoir (*Rut.*)	Abhäuter Hautablöser Messer zum Hautabziehen
écorchure	Abschärfung
écourté	abgestutzt
écrasé	zerdrückt
écrasement	Wegschlagen (n.) Zerdrückung Zermalmen (n.) (Zermalmung)
écrasement (*des tubercules gênants*)	Ausmerzung (von unbequemen Höckern)
écrasement (d'accommodation)	Abschlagen (von Höckern) (n.)
écraser	zerschmettern zerquetschen
écraseur *écrasoir*	Zerdrücker
écroulement	Einsturz (m.)
s'écrouler	einstürzen
écuelle	Napf (m.) Schale (f.)
effectuer	bewirken hervorbringen
effet	Wirkung
effet de pression	Druckwirkung
effet tardif	Nachwirkung

effilé	schmal langausgezogen
effrité	gefrittet
égratigné	geschrammt gekratzt geritzt
égratignure	Schramme (f.)
élancé	schlank gestreckt
élargi	breit
ellipsoïdal	ellipsoïdenförmig
ellipsoïde *elliptique*	ellipsenförmig elliptisch oval
émier	zerbröckeln
émietter	zerkrümeln
émiettement	Zerbrökelung. Zerbröckeln (n.)
émietter	zerbröckeln
éminence	Fortsatz (m.) Erhöhung
emmanché	gestielt
emmanchement	Bestielung
emmanchure	Bestieltsein (n.) Gestieltsein
emmancher	bestielen
émoudre	schleifen
émoulu	ausgeschliffen geschliffen
émoulure	Schleifen (n.) Schliff (m.)
émoulures glaciaires	Gletscherschliffe
émoussage	Abstumpfung Schleifen (n.)

émoussage des arêtes par roulage	Kantenabrollung
émoussage par rotation	Abrollung
émoussé	abgestumpft abgestutzt
empâté	eingekittet eingeklebt eingebacken
emploi	Anwendung Gebrauch (m.)
empoigner	handhaben packen
empreinte	Eindruck (m.)
enchassure	Fassung
enclume	Amboss (m.)
encoche	Kerbe (f.)
endenté	gezähnt
endentement	Zähnelung
endommagé	beschädigt
endommagement	Beschädigung
englobé	eingebacken eingekittet
englober	zusammenballen
enlèvement des éclats	Abspellung (Hahne) Abspleissung Abschlagen von Splittern (n.)
enlever des éclats	abspellen (Hahne)
enlever	heraushauen
ensiforme	schwertförmig
entaille	Einschnitt (m.) Kerbe (f.)
entailles (symmétriques)	Einschnitte (regelmäſsige)
entaillage	Einkerbung

entaillé	eingekerbt
entame	Ausschnitt (m.) Anschnitt
entamé	angebrochen in Angriff gommen
entamement	Inangriffnahme (f.)
entassé	angehäuft gehäuft
entasser	anhäufen häufen
entassement	Anhäufung Häufung
entier	ganz
s'entrecouper	kreuzen (sich)
entrecoupé	gekreuzt
éolien	aeolisch
éolithique	Eolithicum (n.) (eolithische Zeit)
épais	dick
epaisseur	Mächtigkeit (f.) (der Schicht)
épaissi	dick
épaississement	Verdickung verdickte Stelle Anschwellung
épars	zerstreut
épaté	platt
épatement	Plattheit
épieu (*Cap.*)	Spieſs (m.)
époque glaciaire	Eiszeit Gletscherepoche (f.)
époque éolithique (*Prestw. Rut.*)	Eolithicum (n.) (eolithische Zeit)

équilatéral	gleichseitig
éraillé	aufgelockert
éraillure	Auflockerung
éraillures	Scharten (Schartungen)
éraflé	geritzt geschrammt
éraflure	Schramme (f.)
ergeron (*Belg.*)	Lehm (der Postglazialzeit) (m.) Löss (sandiger) (m.) Schlammerde, sandige
erminette (herminette)	Dachsbeil (n.) (Dächsel)
érodé	zerfressen
érosion	Zernagtsein (n.) Ausnagung Zerfressensein (n.)
érosif	zernagend
escargot	Schnecke (f.)
escarpe	Böschung
escarpé	schroff abschüssig
escarpement	Steilabfall (m.) Abfall
esquillage	Aussplitterung
esquille	Narbe (f.) (am Kieselabspliss) Splitter, kleiner
esquillé	ausgesplittert
esquille de retouche (*Rut.*)	Dengelnarbe (f.)
petite esquille	Splitterchen (n.)
esquillement	Aussplitterung
esquillements	Ausbrüche (muschelige)
esquillement conique	Kegelnarbe (am Abspliss)
esquillements par de petits éclats	Splitterbrüche (Verw.)

esquillement de percussion	Schlagnarbe (f.)
esquillement de retouche	Dengelnarbe
esquillements de retouche contigus	aneinandergereihte Dengelungsnarben
s'esquiller	zersplittern
étalé	ausgebreitet
état brut	Rohzustand (m.)
état naturel	Naturzustand
états de civilisation	Culturstufen (Verworn.)
étendue	Ausdehnung (Umfang)
étoilure	Rifschen (sternförmiges)
étoilures	Aussplitterungen, sternförmige Haarrisse (kleinste Sprünge) Kegelsprünge (Kegelklüftungen) Sternsprünge (Schlagmarken)
étoilures d'emploi	Schlagmarken des Gebrauchs
étoilement	sternförmiger Sprung
étonné (par le feu)	zersprungen (durch Feuer) gespalten
étonnement	Erschütterung Sprengung
étonnement par le feu	Feuersprengung Sprengung durch Feuer Zerspringen (durch Feuer)
étonner	sprengen zersprengen
étranglement	Einschnürung
étroit	schmal
étroitesse	Schmalheit (f.)
excavation	Aushöhlung Ausgrabung
excavé	ausgehöhlt
exposé (à la surface du sol)	ausgesetzt (an der Oberfläche des Bodens)

exposition	Blosliegen (n.)
exposition (à l'air)	Ausgetztsein der Luft
exsiccation	Austrocknung
extrémité	Spitze (f.) Ende (n.)

F

fabrication	Herstellung
fabriqué	angefertigt hergestellt
face	Seite (f.) Fläche (f.)
face antérieure	Vorderseite
face d'éclatement	Absplissfläche (untere) Spaltungsfläche
face extérieure	Aussenseite
face inférieure	Bauchseite Unterseite
face supérieure	Oberseite
sur toutes les faces	allseitlich
facettes	Seitenflächen Facetten (f.) Absplissflächen (obere)
facettes qui s'épanuissent en se recoupant	auslaufende und zusammenfliessende Absplissflächen
facettes de taille	Schlagflächen
facies (Cap.)	Erscheinungsform (f.) Facies (f.) Charakter (allgemeiner) Aussehen (n.)
façonner	formen bearbeiten zustutzen gestalten behauen

façonné	geformt
façonnement *façonnage*	Formung (Formgebung) Zustutzung Gestaltgebung Bearbeitung
façonnement intentionnel	beabsichtigte Formgebung
façonnement des pièces	Zuhauen (n.) der Stücke
facture	Herstellung Herstellungsweise (f.)
faille	Verwerfung Bruchlinie
faire sauter	zersprengen
faire voler en éclats	zersplittern
fait à la main	Manufakt (Virchow) (n.)
falun (m.)	Muschelerde (f.)
falunière	Muschelgrube (f.)
faucille *faux*	Sichel (f.)
feldspath	Feldspath (m.)
fendillé	rifsig
fendiller	zersplittern
fendillement	Zersplitterung Rifsigsein (n.)
fendillement naturel	Natursprengung
fendre	zerspalten spalten
fendu	gespalten
fendu en deux	halbiert
fente	Ritz (m.) Rifs (m.)
fer	Eisen (n.)
fer météorique	Meteoreisen

c*

fer oxidé limoneux	Raseneisenstein (m.)
feroligiste vitreux	Glaskopf (m.)
à feuille de laurier	lorbeerblattförmig
fibrolite (*f.*)	Fibrolit (m.)
ficron (*Somme*) (*ficheron?*)	zugespitztes Faustbeil
filon	Gang (Gesteins-) (m.)
finesse (du travail)	Feinheit (der Arbeit)
fini	vollendet
fini (*m.*)	Vollendung (Vollendetheit)
fissuration (*Rut.*)	Rissigsein (n)
fissure	feine Spalte
fissuré	fein zerspalten rissig
flambé	geflammt (Kieselmasse) flammig
flanc	Seite (f.)
sur tous les flancs	allseitlich
fluvial	(den) Fluss betreffend
fluviatile	fluviatil (von Süsswasser-bildungen)
foncé	dunkel
fonte	Abschmelzen (n.) Abschmelzung
forage	Bohren (n.) (Bohrung)
force de pression (agissant sur le tranchant)	Druckcomponente (f.) (Verw.)
force percutrice?	Schlagkraft (f.)
foret	Bohrer (m.)
forure	Bohrloch (n.)
forme	Gestalt (f.)
forme définie *forme déterminée*	bestimmte Form

en forme de hache	beilförmig
en forme de pelle	schaufelförmig
forme préconçue	beabsichtigte Form
en forme de selle	sattelförmig
en forme de virgule	kommaförmig
formé	geformt
former	gestalten formen
fosse (f.)	Grube (f.)
fossé (m.)	Graben (m.)
fossette	Grübchen (m.)
fossile (m.)	Versteinerung
fouille	Grabung (f.)
fouiller	graben
foyer	Herd (m.) Feuerraum (m.)
fracasser	zertrümmern zerschmettern
fracassé	zerbrochen
fractionnement	Zerstückelung
fracture	Verwerfung Bruch (m.)
fragile	zerbrechlich brüchig
fragilite	Zerbrechlichkeit (f.) Brüchigkeit
fragment	Bruchstein (n.)
frai, frayure	Abnutzung Abwetzung
frappage	Schlagen (n.)
frapper	klopfen schlagen

frappe (*monn.*)	Schlag (m.)
friable	bröckelig
friabilité	Bröckeligkeit
friction *frottement*	Reibung
frotter	reiben
fruste	abgenutzt
fuseau	Spindel (f.)
fuselé *fusiforme*	spindelförmig

G

gaîne	Scheide (f.)
galet	Geröll (-Stück) (n.)
galets diluviens (*Loew.-Less.*)	Schotter
galet de silex	Rollkiesel (m.)
galets subanguleux (*Loew.-Less.*)	Geschiebe (n.)
garde	Stichblatt (am Dolch)
gauche	schief
gerçure	Ritz (m.) Riss (m.)
gibbosité	Buckel (m.)
gisement	Lager (n.)
gisement remanié	Lageveränderung
gisement secondaire	Lagerstätte (sekundäre)
gîte	Lager
glacé	glasiert
glacier	Gletscher (m.)
(époque) glaciaire	Gletscherepoche
glaciaire continental	Inlandeis (n.)
grand glaciaire (*Rut.*)	Haupteiszeit

glaive	Schwert (n.)
glauconite (glauconie)	Grünerde
globe	Kugel (f.)
globulaire	kugelförmig
gouge	Hohlmeissel (m.)
grain	Korn (n.)
graine	Kern (m.)
granite	Granit (m.)
granuleux granulaire	körnig
grattage (*Rut.*)	Kratzen (n.) (wörtlich) hobelartiges Schaben
gratter	kratzen (wörtl.)
grattoir	Kratzer (wörtl.)
grattoir (*Rutot*)	Hobelschaber (m.) (Schwf.)
grattoir à coche	Kerbschaber
grattoir double	zweiseitiger Hobelschaber Doppelschaber
grattoir-rabot (*Rut.*)	Kegelschaber (Kegelschläger) Hobelschaber
grattoir-Tarté (grattoir nucléiforme)	Hobelschaber von Tarté
grattoir à pointe	obovater Hobelschaber (Schwf.)
graver	eingraben
gravier	Kies (m.) (Kiessand) Grand (m.)
graveleux	kiesig grandig
gravin	Grand (m.)
gravois	Schutt (m.)
grêle	schlank dünn

grenat	Granat (m.)
grené	gekörnt
grenelé	körnig
grenu	gekörnt
grès	Sandstein (m.)
grès silicieux	Kieselsandstein
grésiforme	sandsteinartig
griffe	Klaue (f.)
grisâtre	gräulich
gris	grau
gris de minime	dunkelgrau
grossier	roh grob plump
grossièrement taillé	rohzugehauen
grossièrement crénelé (dentelé)	grobgezähnt
grotte	Höhle (f.)
grugé	angefressen, am Rande

H

habitations lacustres	Pfahlbauten
habitation sur pilotis	Pfahlbau (m.)
hache	Beil (n.) Axt (f.)
hache à main (Lartet) *hache en amande*	Faustbeil (n.) Fäustel (Schwf.) (m.) Faustschlägel (Schwf.) (m.) Faustkeil (Bracht) (m.)
haché	zerhackt
hachette *hachereau*	Beilchen (n.)
hachoir	Hackmesser (n.)

halde	Halde (f.)
hameçon	Haken (m.)
hampe	Stiel (m.) Schaft (m.)
harpon	Harpune (f.) Wurfspiefs (m.)
hast	Spiess (m.)
hasté (*botan.*) *hastiforme*	spiefsförmig
hémicirculaire	halbkreisförmig
hémicycle	Halbkreis (m.)
hémisphère	Halbkugel (f.)
hémisphérique	halbkugelig
heurt	Zusammenstoss (m.)
homogène	gleichartig (v. Gefüge)
homogénité	Gleichartigkeit
humus	Humuserde (f.)
hyalin	hyalin durchsichtig
hydraté	wasserhaltig (von Gesteinen)
hydrate de fer vitreux	Glaskopf (m.)

I

identite	Gleichartigkeit Uebereinstimmung
identique	gleichartig (v. Aussehen) übereinstimmend
imprégnation	Imprägnation (Loew.-Less.) (f.)
impression	Eindruck (m.)
impressionné	mit Eindrücken versehen
inciser	einschneiden
incision	Einschnitt (m.)

inclinaison	Neigung
incliné	abschüssig
inclus	eingelagert
incrustation	Krustenbildung
incurvé	gekrümmt eingebogen
indestructible	unzerstörbar
industrie	Arbeitsweise (Schwf.) (f.) Cultur (Kultur) (f.)
industries	Culturen (Verworn)
industrie (époque) éburnéenne (Piette)	Elfenbeinzeit
industrie éolithique	eolithische Arbeitsweise
industrie néolithique	neolithische Arbeitsweise
industrie (époque) tarandienne (Piette)	Renntier-Zeit
industrie paléolithique	palaeolithische Arbeitsweise
infiltration	Einsickerung
instrument	Werkzeug (n.) Gerät (n.)
instrument à caractère aggressif	Kampfwerkzeug (n.)
instrument amygdaloïde (Rut.)	Faustbeil (n.) (Fäustel) [Schwf.] (Faustkeil [Bracht]) (Faustschlägel) (Schwf.)
instrument composite (Rut.)	Werkzeug zu verschiedenem Gebrauch
instrument de percussion	Schlagwerkzeug (n.)
instrument de pierre	Steinwerkzeug (n.)
intégrité	Vollständigkeit
intégralité	Ganzheit (f.)
interglaciaire	interglazial
intermédiaire	dazwischenstehend

interposition	Dazwischenstellung
inventaire des industries	Culturbesitz (Verw.) Culturinventar (Verw.)
isocèle (triangle)	gleichschenklig (Dreieck)

J

jade (*m.*)	Jade (m.)
jadéïte (*f.*)	Jadeit (m.)
jais	schwarzer Bernstein — Pechkohle (f.) Gagat (m.)
jaspe (*m.*)	Jaspis (m.)
jaspe sanguin	Blutjaspis
jaspique *jaspoïde*	jaspisartig
jaune	gelb
jaunâtre	gelblich
javelot	Wurfspieſs (m.) Lanze (f.)
jayet (*Hauy.*) *jet*	Pechkohle
jet (*m.*)	Schleuderstein
jeu de la nature	lusus naturae Naturspiel (n.)
joint	zusammengefügt
justaposé	nebeneinandergesetzt

L

labouré	gepflügtes Land
lacté	milchfarbig milchweiss
laiteux	milchfarbig
lame	Klinge (f.)

lame-grattoir (*Rut.*)	Hobelschaberklinge (f.)
lame-couteau	messerförmiger Kieselspan
lame de couteau	Messerklinge
lamelle	Plättchen (n.)
lance	Lanze (f.)
lancéolé	lanzetförmig lanzetlich
langue de chat (*Somme*)	Faustbeil
latéral	seitlich
latéralement	(seitwärts) seitlich
lavage	Auswaschung
lavé	ausgewaschen
laver	auswaschen
lenticulaire	linsenförmig
lessivage	Auslaugung (f.) Auswaschung
lessiver	auswaschen auslaugen
lessivé	ausgewaschen ausgelaugt
lieu	Oertlichkeit
sur le lieu	an Ort und Stelle
ligne droite	gerade Linie
ligne du milieu *ligne médiane*	Mittellinie
lignes concentriques ondoyantes	konzentrische Wellenlinien
ligne du bord *ligne bordante*	Randlinie (Verw.)
ligne de contingence	Berührungslinie
limon	Schlammerde (Schlemmerde) Lehm (m.)
limon argileux rougeâtre	Löss (Lehm) (m.)

limon blocailleux (Engerrand)	Geschiebemergel
limon fendillé (Ladrière)	rissiger Lehm (m.)
limon marin	Schlick (m.)
limoneux	schlammerdig lehmig
lisse (m.)	Glätte (f.)
lisse	glatt
lissoir	Glätter (Glättstein) Riffelholz (n.)
lissure	Glätte (f.)
lit	Schicht (f.) Lager (n.)
lit de sable	Sandschicht
lit du fleuve	Flussbett (n.)
localité	Oertlichkeit
localement	stellenweise (an einer Stelle)
longitudinal *longitudinalement*	der Länge nach längseitig
losange (f.)	Raute (f.) (Rhombus)
losangé	rautenförmig rhombisch
löss sableux	sandiger Löss.
lopin (Rut.)	Kloss (m.) Brocken (m.)
luisant	Glanz (m.)
luisant *lustré*	glänzend

M

maillet *mailloche*	Schläger (Schlägel) (m.)
de main de l'homme	Manufakt (Virchow) (n.) von Menschenhand

bien en main	handrecht (handlich)
coup de main	Handgriff (m.)
malfaçon	misslungene Form fehlerhafte Arbeit
malréussi	missglückt
mamelon	Höcker (am Knollen) (m.) Warze (f.)
mamelonnage } *au fond du glacier* *moutonnement* }	Kräuselung (im Gletschergrunde)
manche	Heft (n.) Griff (m.) Stiel (m.) Handhabe (f.)
à manche de cachet	petschaftförmig
manganese	Mangan (n.)
maniement	Handhabung Führung
maniable	handlich handrecht
manier *manoeuvrer*	handhaben
manoeuvre	Handgriff (m.) Kunstgriff
manquant le coup	Vorbeifahren (beim Schlag) (n.) vorbeischlagend
manqué	mifsglückt (in der Form)
marais	Moor (n.) Morast (m.)
marbre	Marmor (m.)
marbre bréchoïde (*Loew-Less.*)	Brocatelle (f.)
marécage	Moor
marginal	zum Rande gehörig. randlich

marne	Mergel (m.)
marneux	mergelartig (mergelig)
marque	Narbe (f.) (vom Kieselabspliss) Eindruck (m.)
marque d'éclat	Absplissnarbe
marques de percussion	Schlagmarken
marques d'emploi	Gebrauchsspuren Gebrauchsnarben
marques distinctives	Kennzeichen (Haupt-) Merkmale
marques (prod. par la) de pression	Druckmarken
marron	kastanienbraun
marteau-tranchant (Engerrand)	Schneidehammer
martelage	Hämmern (n.) (Hämmerung)
massue	Keule (f.)
masse d'armes	Kriegskeule
mat	matt glanzlos
mater	mattschleifen
matériaux bruts	Rohstücke
matière brute *matière première*	Rohstoff (m.)
matrice	Muttergestein (n.)
médian	mittlerer
ménagé	ausgespart verschont
ménagement	Ausparung
mer	Meer (n.)
méthode de percussion	Schlagtechnik (f.)
meule	Mühlstein (m.)
meule dormante (Rut.)	Mahlstein (zum Handgebrauch)

milieu	Mitte (f.)
mince	dünn
mincété *minceur*	Dünne (f.)
miné	ausgewaschen
mis à découvert	blosgelegt freigelegt
mobilier	Ausstattung Gerät (n.)
mode de confection	Herstellungsweise (f.)
molette mobile (*Rut.*)	Reibstein zum Mahlen
monceau de décombres	(Schutthaufen) Schutthalde (f.)
monde primitif	Vorwelt (f.) Urzeit (f.)
monture	Fassung
monuments mégalthiques:	megalithische Denkmäler
moraine	Moräne (f.)
moraine externe	Altmoräne
moraine de fond	Grundmoräne
moraine frontale	Endmoräne
moraine interne	Jungmoräne
moraine terminale	Endmoräne
moraine laterale	Seitenmoraine
morceler	zerstückeln
morcellement	Zerstückelung
morpholite (*Ehrbg.*)	Brillenstein Augenstein (Loew.-Less.)
morphologie	Formbeschreibung (Formenlehre)
mortier	Mörser (m.)
motte	Kloss (m.)

moucheté	gesprenkelt
moudre	mahlen
moulu	gemahlen
mouvement de va-et-vient	Hinundherbewegung
moyen	mittlerer
multangulaire	vielkantig vieleckig
multiforme	vielförmig
multiple	vielfach
multiplié	vielfältig
multisérié	vielreihig

N

nappes (*Loew.-Less.*)	Decken (Geol.)
naturel	natürlich
néolithique (*m.*)	Neolithicum (n.)
époque néolithique (*John Lubb.*)	neolitische Epoche
nodosité	Knoten (am Knollen) (m.)
nodule	Knötchen (n.)
noduleux	knotig (knotenreich)
noirâtre	schwärzlich
normal	regelrecht
noyau	Kern (m.)
nucléus	Nucleus (m.) Kernstein (E. Krause) (m.) Mutterkiesel (m.)
nucléaire	zum Kern gehörig

O

objet à être modifié par l'outil	Werkstück (Reulaux) (n.)
objet à transformer au moyen d'un outil	der zu gestaltende Körper

oblique	schief schräge
obliquité	Schiefheit
obliquement tronqué	schiefabgestutzt
oblitération	Verwischung
oblitéré	verwischt
oblong	oblong länglich
obsidienne *obsidiane*	Obsidian (m.)
obsidienne hydratée (*Loew.-Less.*)	Pechstein (m.)
ocre	Ocker (m.) Gelberde
ocreux	ockerfarbig (ocherig)
ogive	Spitzbogen
ogival	spitzbogenförmig
oligiste	Rötel (m.)
ondé	geflammt (Kieselmasse)
ondulations arquées	Bogenwellen
ondulations concentriques (*Rut.*)	konzentrische Wellenlinien
onglet	Nageleinschnitt (an der Messerklinge) (m.)
oolithe	Rogenstein (m.)
opérer	bewirken hervorbringen
os	Knochen (m.)
osselet	Knöchelchen (n.)
ossements	Gebeine Knochen
osseux	knochig (knöchern)
ossifère	knochenführend
outil de fortune (*Rut.*)	zufälliges Werkzeug

outil de percussion	Schlagwerkzeug
outillage	Gerätschaften Handwerkzeug (n.)
ouverture	Oeffnung (f.)
ouvragé	ausgearbeitet (mit Mühe)
ouvré	gemodelt bearbeitet
ovale ? *ovalaire (Cap.)*	oval
ovalaire *oval* *oviforme*	eiförmig (Umriss)
ovoïde *ovoïdal*	eiförmig (körperl.)
oxyde de manganèse vitreux (Linck)	Glaskopf (m.)

P

palafittes	Pfahlbauten
paléolithique (m.)	Palaeolithicum (n.) (palaeolithische Zeit)
paléolithique inférieur (R.)	— älteres
palethnologie (Mort.)	Praehistorie (f.)
palethnologue	Praehistoriker (f.)
pan (de pyramide.)	Fläche (Seite)
panaché	buntgestreift
parallélogramme	Viereck, längliches
partage en deux	Halbierung
partagé en deux	gehälftet (halbiert)
parure	Putz (m.) Schmuck (m.)
pâte (minér.)	Gesteinsmasse Masse (f.)

à pâte grenue	gekörntes Gefüge
à pâte fine	feinkörnig
à pâte vitreuse	glasartig (glasig)
patine	Patina (f.)
patiné	patiniert
détourné du corps (de l'opérateur manoevrant le racloir)	pectofugal (Verworn)
tourné vers le corps (de l'opérateur)	pectopetal (Verworn)
pédoncule (botan.)	Stiel (m.)
à pédoncule	gestielt
pelle	Schaufel (f.)
pendeloque	Ohrgehänge (n.)
pente	Halde (f.) Neigung (Topogr.)
en pente	abschüssig
pente escarpée	schroffer Abfall
perçage	Durchbohren (n.)
percer	durchbohren durchlöchern durchstechen durchlochen
perché	sitzend (aufsitzend)
perçoir	Durchbohrer Bohrer Durchlocher
perçoir à chas	Nadelohrbohrer
percussion	Schlag (m.) Zusammenstoss (m.)
percuter	schlagen
percuteur	Schläger Fausthammer (m.) Abspleisser (Schwf.)
percuteur-anneau	Ringschläger

percuteur-battoir	Schläger (Schlägel)
percuteur composé (*Rut.*)	vielseitiger Schläger
percuteur-éclateur	Behaustein (E. Krause) (Haustein (Verworn.))
percuteur (de débitage)	Behaustein (E. Krause) (Haustein (Verworn.))
percteur-disque	Scheibenschläger
percuteur à pic *percuteur pointu* (*Rut.*)	Spitzschläger
percuteur tranchant (*Rut.*)	schneidige Schlagwaffe
perfection	Vollkommenheit
perforer	durchbohren durchstechen. durchlochen
perforation	Durchbohrung
période interglaciaire	Interglazialzeit Rückzug der Gletscher (m.) Schwinden der Vergletscherung (n.)
perméable	durchlässig
pétrification	Versteinerung
pétrifié	versteinert
pétrosilex (*Loew.-Less.*)	Felsit (Felsitfels)
phase de repos (du bord des glaciers) *phase d'arrêt* —	Stillstandslage (des Gletscherrandes) (f.)
phase de retrait des glaces (*Rut.*)	Rückzugsphase der Gletscher Interglazialzeit (f.)
phénomènes du ricochet	Prellerscheinung (Verw.)
phénomènes de la percussion	Schlagerscheinungen
phtanite (*Loew.-Less.*)	Kieselschiefer Hornschiefer Phtanit (Hauy) (m.)

pic	Picke (f.) Spitzhaue (f.)
à pic	schroff
pic-ciseau (*Cap.*)	Spitzmeiſsel (m.)
pic double (*R.*)	Doppelpicke (f.)
pièces fracturées	zerbrochene Stücke
pièces reprises *pièces réutiliséss*	wiedergebrauchte Stücke (wiederholt in Gebrauch genommene)
pierre à aiguiser	Schleifstein
pièrre à broyer	Reibstein
pierre à brunir	Glätter (Glättstein)
pierre calcaire	Kalkstein
pierre dormante (*Rut.*)	Amboss (m.)
pierre d'Egypte	Achatkiesel (m.)
pierre à fusil	Flintenstein Feuerstein
pierres figurées (*Rut.*) *pierres figures* (*Thieullen*)	Steinbilder Figurensteine
pierre de foudre	Donnerkeil (m.) (Steinbeil)
pierre de jet	Wurfstein Wurfgeschoſs (n.) Schleuderstein
pierre à lunette (*Delanoue*)	Morpholith (Ehrenberg) Brillenstein Augenstein (Loew.-Less.)
pierre polie	polierter Stein
pierre taillé	geschlagener Stein
pierre de taille	Bruchstein Quaderstein
pierre travaillé (*Rut.*)	Stein (bearbeiteter bezw. in Arbeit genommener)

pilon	Stößel (m.) Keule (f.) Mörserkeule
pilon à broyer	Reibekeule
pilon écrasoir	Mörserkeule
pincé	eingeklemmt
pioche	Hacke (f.) Steinhaue (f.)
piochage	Hacken (n.)
pique	Spiess (m.)
piquage (Cap.)	Picken (n.)
piriforme	birnförmig
piton arrondi	Kuppe (f.)
placement à découvert	Freiliegen (n.) (Freilegung)
plan	ebene Fläche Fläche (Seite)
plan de percussion (Mort.) *plan de frappe*	Schlagfläche (Schlagplan)
plan d'éclatement	Spaltungsfläche
plan	flach
plano-convexe	plan-konvex
plaque	Platte (f.) Scheibe (f.)
en plaque	plattenförmig
plastique	plastisch
plasticité	Plastizität (f.)
plat	eben flach
pli	Falte (f.)
poche (d'une couche)	Falte (der Schicht)
poignard	Dolch (m.)

poignée (d'épée)	Heft (n.) Knauf (m.)
poignée	Handhabe (f.) Griff (m.)
poinçon	Vorstecher (m.) Pfriem (m.) Stichel (m.) Grabstichel
point	Punkt (m.)
point central	Mittelpunkt
point de contact	Berührungspunkt
point de frappe (Mort.) *point de touche*	Schlagpunkt Anschlagspunkt Treffpunkt
point touchant	Berührungspunkt
point de pression	Druckpunkt
pointe	Spitze (f.)
à pointe aiguë	scharfspitzig
pointe à main (Mort.)	Spitzschaber (Spitzenschaber) Handspitze
pointe-racloir	Schaberspitze
pointe-dièdre	Diëderspitze (Schwf.)
pointe de lance	Lanzenspitze Lanzenblatt (n.)
pointe de flèche *pointe de trait*	Pfeilspitze
pointerolle	Spitzhammer (m.)
pointillé	punktiert
pointu	zugespitzt gespitzt spitz
poli	poliert

poli (m.)	Glätte (f.) Schliff (m.)
polissage	Abschleifen (n.) (Abschleifung) Polierung Glättung (Glätten) (n.)
polissoir	Riffelholz (n.) Glätter (Glättstein) Polierblock (Polierstein) (m.)
polissure	Politur (f.)
polyédrique	vielseitig
polygone	Vieleck (n.)
polygone	vieleckig
polymorphe	vielgestaltet
porcelainé (Cap.) *porcelanique*	porzellanartig
porphyre	Porphyr (m.)
porphyre quartzifère (Loew.-Less.)	Quarzporphyr (m.)
(période) postérieure	jüngere (Periode)
poudingue (m.)	Nagelfluhe (f.) Puddingstein
poupées (limon à) (Somme)	Lössmännchen
pourtour angulaire	Kantenrand (m.)
poussée (f.)	Schieben (n.) (Geschiebe) (n.)
poussée de glaciaire?	Gletscherschub (m.)
pousser	stofsen schieben
préhension	Greifen (n.) Ergreifen (n.) Angreifen (n.) Anfassen (n.) Handhabung (Griff)
préhistoire (Engerrand) *préhistorique (m.)*	Praehistorie (f.)

préhistorique	praehistorisch vorgeschichtlich
préhistorien	Praehistoriker
préhomme (Engerrand)	Vormensch
présence	Vorkommen (n.)
pression	Druck (m.) Pressung Bedrängnis (Hahne) (f.)
pression tournante	drehende Pressung
pression (par)	Abdrücken (durch) (n.)
primitif	ursprünglich roh
primitifs	Urmenschen
procès (anat.)	Fortsatz (m.)
progression des glaces	Kommen der Gletscher (n.) (Vorstoss)
produit de la main d'homme	Manufakt (Virchow) (n.) Artefakt (n.)
production de la nature	Naturprodukt (n.)
projectile	Wurfgeschoſs (n.)
proéminence *prominence*	Hervorspringen (n.) Vorsprung (m.) Vorstehen (n.)
proéminant *prominant*	hervorragend vorspringend
proportion	Ebenmass (n.)
proportionné	gleichmässig
protohistorique (m.) (Mort.)	Frühgeschichte
protubérance	Höcker (am Knollen) (m.)
pyromaque	feuergebend (silex)

Q

quadrangulaire	vierkantig
quadrilatéral *à quatre faces*	vierseitig
quartz	Quarz (m.)
quartzeux	quarzartig (quarzig)
quartzite	Quarzit (m.)
quaternaire (*m.*)	Quartär (n.)

R

rabot	Hobel (m.)
rabotage	Abhobelung
raccourci	kurz
raclage (*Rut.*)	Schaben (n.)
racloir	Schaber
racloir arqué	Bogenschaber
racloir-anneau	Ringschaber
racloir à bec	Hakenschaber
racloir à dos plat (*Rut.*) *racloir à dos rectiligne*	geradrückiger Schaber
racloir à encoche (*Rut.*)	Kerbschaber
racloir en forme de cœur	Herzschaber
racloir pédonculé *racloir à pédoncule*	Stielschaber
racloir pointu	Spitzschaber
racloir-rabot	Hobelschaber
racloir à tranchant convexe	Rundschaber (Verw.)
racloir à tranchant rectiligne	Geradschaber
racloir à tranchant concave	Hohlschaber
raie	Schramme (f.)

rainure	Rinne (f.) Fuge (f.) Furche (f.) Falz (m.)
ramure	Geweih (n.) Hirschgeweih
rangé en ligne	gereiht
rangée	Reihe (f.)
raréfié	seltengeworden
rattissage	Abschürfung (f.)
raviné	ausgehölt
ravinement (*Rut.*)	Aushölung Durchwühlung (Schluchtbildung)
ravivé	geschärft
rayé	gestreift
rebond *rebondissement*	Rückprall (m.) Abprall
rebondir	zurückprallen
rebord	Gesims (n.) (erhöhter Rand) Rand, vorspringender Randleiste (erhöhter Rand) (f.)
rebut	Ausschuss (m.)
rebuts	Abfälle
récipient	Behälter
rectangle	Rechteck (n.) Viereck, rechtwinkliges
rectangulaire	rechtwinklig
rectiligne	geradlinig
recul des glaces (*Rut.*)	Schwinden (n.) (Rückzug) der Vergletscherung
recourbé	gekrümmt umgebogen
refoulement	Zurückströmen (n.)

refouler	zurückdrängen zurückströmen
regression	Zurückweichen (des Eises) (n.)
regulier	regelmässig gleichmässig
regularité	Regelmässigkeit
rejaillissement	Abprall (m.)
rejets	Abfälle (m.)
relevé	aufgehoben aufgerichtet erhaben verdickt
remparts de blocaux	Geschiebewälle
remplissage	Ausfüllung
renflé	angeschwollen geschwollen bauchig
renflement	Anschwellung
réniforme (*Cap.*)	nierenförmig
repaire	Höhle (von Tieren) (f.)
répandu	ausgebreitet
repoli	wiederpoliert
repoussoir	Stemmeisen (n.)
repris	wieder in Angriff genommen (wiedergebraucht)
reproduction	Wiederholung (der Arbeit)
résinite (*Rames*) *résinoïde* (*d'Ault*)	harzartig
reste	Rest (m.)
restant	Ueberrest
retaille	Abschlag (Friedel) (m.) Absspliss (Abspleisse) (m.) Beschneiden (n.) Wiederbehauung

retaillement	Zugehauensein (n.) Beschneiden (n.)
retailler	beschneiden nochmals zuschneiden
retaillé	von neuem zugehauen wiederbehauen
retouche *retouches*	Randschärfung (Schwf.) Dengelung (Virchow) Randschartung Schartungen (Klaatsch)
retouché	gedengelt (von Kieselspl.)
retoucher	dengeln (der Kieselsplitter) (d. i. Randschärfen durch Hämmern) (Virchow)
retouché sur le pourtour	rundum bearbeitet (-gedengelt)
retouche du bord	Randbehauung (Verw.)
retouche croisée *retouche inverse* (*Cap.*)	Dengelung, entgegengesetzte (oben u. unten) Abwechselung der Dengelungsrichtung
retouche inverse (*Rut.*) *(neolith.)*	Dengelung durch „Verfester" (Reulaux) passive Dengelung (Schwf.)
retouche des facettes (*retaille*)	Flächenbehauung
retouche marginale	Randschärfung
retouche poussée à bout (*Rut.*)	Ueberdengelung (Schwf.)
retouche par pression	Drückdengelung (Schwf.)
retouche de rempart (*Cap.*)	wallförmige Randschärfung
retouche successive	wiederholte Dengelung
retouche d'utilisation (*Rut.*)	Dengelung(derNutzbarmachung) zur in Gebrauchnahme
retouchoir *retouchoir éclateur* (*de P.*)	Randschärfer Dengelstock (-Stein) (Dengler)

retouchoir de compression	Drückdengler (Drücker) Drückstab (E. Krause) (m.)
retrait des glaces	Postzeit (Penck) Schwinden (Rückzug) der Vergletscherung Zurückweichen (des Eises) (n.) Rückzug der Gletscher (m.)
retranchement (des tubercules gênants)	Ausmerzung (von unbequemen Höckern) Wegschlagen (n.)
retrancher	bescheiden
rétréci	schmäler werdend eingeschnürt
rétrécissement	Einschnürung Schmalheit
revers	Rückseite (f.)
rhombe (m.)	Raute (f.) (Rhombus (m.))
rhombé *en rhombe*	rautenförmig
rhomboèdre	Raute, längliche
ride	Runzel (f.) Falte (f.)
ricochet	Rückprall (m.) Zurückprallen (n.)
roc *roche* *rocher*	Fels (m.) Felsen (m.)
rocailleux (rocheux)	felsig
roches calcaires	Kalkgebirge (n.)
roches détritiques	Konglomeratgestein (n.) Detritus (m.)
roche quartzeuse	Quarzfels (m.)
rognon	Knollen (m.) Niere (f.)

rognon silicieux	Knauer (m.)
rognon brut	Kieselknollen (m.) Rohkiesel (m.) Naturkiesel (m.) (Naturknollen)
simples rognons bruts (Rut.)	ganze Knollen
rognon matrice	Mutterkiesel
rognon originel	Originalkiesel
rognures	Abfälle
rond	rund
rondelle	Rundmeissel (m.)
rondeur	Rundung
rostriforme	schnabelförmig
rougeâtre	rötlich
rouge-brun	rotbraun
rouille	Rost (m.)
rouilleux *rubigineux*	rostfarbig
roulage *roulis (Cap.)*	Gerolltwerden (n.) Rollen (Rollung) Rollwirkung Abrollung
roulé	abgerollt gerollt
rubané	gebändert
rugueux	runzelig
ruissellement (?)	Rieselung (Goldschmidt) (Verwitterungsersch.)
rupture	Zerspaltung Bruch

S

sable	Sand (m.)
sable calcaire (Loew.-Less.)	Kalksand

sable fluviatile *sable de rivière*	Flusssand
sable glauconifère (Rut.)	Grünsand
sable micacé	Glimmersand
sable quartzeux	Quarzsand
sable spathique	Spatsand
sableux *sablonneux*	sandig
sablière *sablonnière*	Sandgrube (f.)
sabot d'âne	Eselshuf (m.) (nucleus) (Schwf.)
sagaie	Lanze (f.)
sagitté (botan.)	pfeilförmig
saillie	Anschwellung Vorsprung (m.) Erhöhung Buckel (m.)
saillant	vorspringend
sauter *faire sauter*	absprengen
fait sauter	abgesprengt
schiste	Schiefer (m.)
schisteux	schieferig
scie	Säge (f.)
sciage	Sägen (n.)
scorie	Schlacke
section	Durchschnitt (m.)
section (p. e. d'un cylindre)	Abschnitt (m.) (z. B. eines Cylinders)
section conique	Kegelschnitt (m.)
section de sphère	Kugelschnitt
à section longitudinale	im Längsschnitt

à section transversale	im Querschnitt
segment	Abschnitt
semilunaire (Cap.)	halbmondförmig
sens de la percussion	Schlagrichtung
sédiment	Ablagerung
sédimentation	Schichtenablagerung
série	Reihe (f.)
séries d'éclats de raccordement	Zusammenfliessen (n.) (von Absplissflächen)
serrement	Bedrängniss (m.) (Hahne)
serpentine (m.)	Serpentin (m.)
ayant servi	gebraucht abgenutzt
signes	Merkmale Kennzeichen
silex	Flint (m.) Kiesel (m.) Kieselstein Feuerstein
silex calcédonieux (d'Ault.)	Chalcedon-Kiesel
silex corné	Hornstein
silex débité (restant du)	Nucleus (m.)
silex pyromaque	Feuerstein
silex roulé	Rollkiesel (m.)
silex taillé	Kieselmanufakt (n.) zugehauener Kiesel
silex travaillé *silex ouvré (Commont)*	bearbeiteter Kiesel in Arbeit genommene Kiesel Kieselmanufakt (n.)
silex utilisés	verwandte Kiesel
silicate	Kieselsäure (k. saures Salz) (f.)
silicé *silicieux*	kieselig (kieselartig)

Si. Silicium (Chim.)	Kiesel (Kieselstoff) (m.)
silice	Kieselerde (f.)
sillon	Rille (f.) Furche (f.) Riefe (f.) Runzel (f.)
sillon d'emmanchement	Schaftrille (am Steinbeil)
sillonné	gefurcht
sillonné de rides	runzelig
sinué (bot.)	gebuchtet buchtig
sinuosité	Ausbuchtung Krümmung
sinuosités	Buchten
site	Lage (f.)
sol	Boden (m.)
sol marécageux	Moorgrund (m.)
sommet	Endspitze (f.) Ende (n.)
soulèvement	Hebung (des Landes)
sousjacent	darunterliegend
spatule	Spatel (m.)
spatulé	spatelförmig
sphère	Kugel (f.)
sphérique	kugelförmig sphärisch
sphéroïdal	sphäroïdal
sphéroïde	Sphaeroïd (n.)
stade	Stadium (n.)
stéatite	Speckstein (m.)
strate	Schicht (f.)
stratification	Schichtung

structure rubanée (Loew.-Less.)	Bandstruktur (f.)
subcirculaire (Rut.)	rundlich
subulé (botan.)	pfriemförmig
superficie	Flächenraum (m.) Oberfläche (f.)
superposition	Aufschichtung Uebereinanderliegen (n.)
surbaissé	zusammengedrückt gedrückt (von d. Form)
surface	Oberfläche (f.)
de surface	oberflächlich
surface de casse (de l'éclat) *surface de fracture (Rut.)* *surface de clivage*	Sprengfläche (Sprungfläche) Spaltungsfläche Bruchfläche Ablösungsfläche (am Abspliss) Abtrennungsfläche
surface plane	ebene Oberfläche
surfaces de frottement (Loew.-Less.)	Schliffflächen
surplomb	Schiefstehen (n.)
en surplomb	schiefstehend
survivance (Rut.)	Ueberleben (n.) Ueberdauern (n.)
symétrie	Ebenmaass (n.)
symétrique	gleichmässig ebenmässig
synchrone *synchronique*	gleichzeitig
synchronisme	Gleichaltrigkeit Gleichzeitigkeit

T

tabulaire	plattenförmig
taillant en biseau	schräge Schneide

taillant en gouge	Hohlschneide
taille	Zuschnitt (m.) Schnitt Behauen (Behauung) Bearbeitung
taillé à grands coups	grob zugehauen
tailler	behauen
talon	Kolben (m.) (K.-ende, Kolben-absatz Knollenbasis (f.) Zapfen (Höcker) (m.)
talon pour la préhension	Griffkolben (m.)
talus	Böschung (f.)
tapis de silex (Rut.)	Kieseldecke (f.) Kieselschicht (f.) (feste)
tarière	Zwickbohrer (m.) Hohlbohrer
tassement	Einsinken (der Schicht) (n.) Senkung (f.) Sinken (n.)
tas	Haufen (m.)
tas de décombres	Schutthalde (f.) Schutthaufen (m.)
tas de pierre	Steinhaufen
technique des silex taillés	Kieseltechnik (f.)
tectonique (f.)	Tektonik (f.) Gebirgsbau (m.)
teinte mate	matte Färbung
témoin (colline)	Zeuge (m.) (Hügel)
tendance à éclater *tendance d'éclatement* *tendance de fendillement*	Klüftungstendenz (f.)
tension	Spannung Bedrängniss (Hahne) (f.)

temps préhistoriques *temps primitifs*	Vorzeit (f.)
temps protohistoriques (*Brocca.*)	Frühgeschichte (f.)
terme technique	Kunstausdruck (m.)
terrain	Frdreich (n.) Boden (m.)
tétragone	Viereck (n.)
tétragone (*botan.*)	vierkantig
tors (*torse*) *tordu*	gewunden gedreht
tout autour	ringsherum
tourmenté (*Rut.*)	hinuntergewunden
trace	Narbe (f.)
trace d'éclat	Absplissnarbe
trace de départ	Abspleissungsnarbe
traces d'emploi *traces d'usage* (*de P. Cap.*) *traces d'usure*	Benutzungsspuren Abnutzungsmarken Bearbeitungsspuren Gebrauchsspuren Abnutzungsmarken
traces de martellage (*Rut.*)	Hämmerungsmarken
traces d'utilisation	Spuren des Gebrauchs (der Verwendung)
traits essentiels	Hauptmerkmale
tranchant (*m.*)	Schneide (f.)
tranchant	scharfkantig schneidig
(fort) tranchant	haarscharf
tranchant à deux versants	nach beiden Seiten abgeschrägte Schneide
tranchant de raclage	Schabekante (Verw.)
tranchant transversal	Querschneide
à tranchant vif	scharfschneidig

tranchant longitudinal	Längsschneide (f.)
tranchant originel *tranchant naturel (de l'éclat non retouché)*	Originalschneide Naturschneide (am ungedengelten Absplifs)
tranche	Scheibchen (n.) Scheibe (f.)
tranchée	Graben (m.)
tranchet	Kneif (Ledermesser) (m.)
tranchoir (*Rut.*)	Hackmesser (n.)
translucide (*Rut.*)	durchsichtig durchscheinend
transpercer	durchbohren, durchlochen, durchstechen
transversalement	quer. verquer
transversal *transverse* *en travers*	quer
trapézoide	Viereck, (n) unregelmässiges
travail	Arbeit (f.)
travailler	bearbeiten
travers	Querdurchmesser (m.)
travertin	Travertin- (m.) Kalktuff (m.)
treillis	Flechtwerk (n.)
triage	Auslesung Auslesen (n.) Sichten (n.) (Sichtung)
trié	ausgelesen sortiert
triangle	Dreieck (n.)
triangle équilatéral	gleichschenkliges Dreieck
triangle isocèle	gleichseitiges Dreieck
triangulaire	dreieckig

trident	Dreizack (m.)
trièdre	dreiflächig (dreiseitig)
trigone *à trois arêtes*	dreikantig
triquètre	dreieckig
triturateur	Zerreiber (m.)
trituration	Zermalmung Zerreibung
triturer	zerreiben zerstossen
troglodyte	Höhlenbewohner
tronçon (p. e. d'un cylindre)	Abschnitt (m.) (z. B. eines Cylinders)
tronqué	abgestutzt gestutzt
trou	Loch (n.)
troué	löcherig durchlöchert
trouer	durchlöchern, durchlochen, durchstechen
truelle	Mauerkelle (f.)
tubercule (*Rut.*)	Fortsatz (am Kieselknollen) (m.) Knoten (am Knollen) Höcker (m.)
tubulaire	röhrenförmig
tuf calcaire (*Loew.-Less.*)	Kalktuff (m.)
tuf silicieux (*Loew.-Less.*)	Kieselsinter (Kieseltuff) (m.)
tuyau	Röhre (f.)

U

uniface (*Cap.*) *unilatéral*	einseitig
usagé (*Cap.*) *usé*	gebraucht (abgenutzt) abgenutzt

ustensile	Gerät (n.)
usure	Abwetzung Abnutzung Gebrauchsabnutzung
utilisable	verwendbar
utilisation (Rut.)	Verwendung Benutzung Nutzbarmachung Gebrauch (m.) (in Gebrauch-nahme) Gebrauchmachen (n.)
utilisé (Rut.)	in Anwendung gebracht (s. nutzbar) benutzt (in Gebrauch genommen) nutzbar gemacht
utiliser	in Gebrauch nehmen

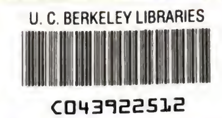
V

vacuolaire	blasig
variante	Spielart (der Gestalt) (f.)
variété	Abart (f.) Spielart Varietät (f.)
veine	Ader (f.)
vernis	Lack (m.) Glasur (f.)
vernisser	lackiren
vernissure	Glasierung Lackiren (n.)
vif *à vive arête*	scharfkantig
virgulé (Rut.)	kommaförmig
vitré *vitreux*	glasartig

vitrification	Frittung (f.)
vitrifié	gefrittet
vivacité dès arêtes (Cap.)	Scharfkantigkeit
voie de la main	Vola manus (Verw.)
volcanique	vulkanisch
en vrague épars	durcheinander ausgebreitet
vrille	Drillbohrer Bohrer (m.)

Schéma
illustrant les conditions dans lesquelles s'opère le débitage intentionnel.

Druck von W. Pormetter in Berlin


U. C. BERKELEY LIBRARIES
C043922512


179689



